

# ARADI KÖZLÖNY

52. évfolyam, 107. szám.  
Péntek, 1937. május 14.

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF  
1907—1932.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Arad, Bulev. Regele Ferdinand 4.

## Hamis arányok

Ismét gazdátlan számokkal és hamis mult-beli adatokkal akarják a román közvélemény-nyel elhitetni, hogy az ügyvédi karban a kisebbségek miatt van válság.

Megismételték azt a vádat, hogy a magyar időkben a román ügyvédekkel szemben numerus nullust alkalmaztak. Mi nagyon csodálkozunk rajta, hogy a román ügyvédi karban nem akad valaki, aki az igazság nevében megcáfolja ezt az állítást. Gyárfás Elemér szenátor vasárnap a demokrata ügyvédek gyűlésén elmondta, hogy Sibiuban mindig száz ember volt az ügyvédi kamara elnöke és román az alelnöke. A numerus nullus képtelenségére megemlíthetjük azt, hogy a híres Memorandum-pörben a védelmet nemcsak román, hanem szerb és tót ügyvédek is ellátták, hogy a nemzetiségek szolidaritását biztosítsák. Az egykori román nemzetiségi képviselők közül Maniu, Pop-Ciceo, Suciú ügyvédek voltak. Hiteles adatok szerint az ardeal-erdélyi és banati-bánati megyékben 33 százalék volt az aktív román ügyvédek száma. Kamarai elnökök, alelnökök és választmányi tagok egymásután kerültek ki a románság köréből.

Természetesen éppen így nem áll meg a mostani helyzet statisztikája sem, ahogy az a nacionalista lapok hasábjain és szónokok ajkain forog. Hiteles adatok szerint 1923-tól a mostani időkig Ardeal—Erdély és Banat—Bánát területén 1156 román ügyvéddel szemben 649 kisebbségi ügyvéd működött, amely alatt minden néven nevezhető kisebbség értendő. Ez az arány nem is felel meg a nemzetiségi arányszámnak, mert hiszen ezeken a területeken a románság 57 százalék, míg a kisebbségek 43 százalékot tesznek ki. Javítja ezt a képet a románság javára az, hogy viszont a bírói testületben ma már kisebbségek csak elvétve találhatók.

Néhány nappal ezelőtt statisztika jelent meg arról, hogy a cluj-i—kolozsvári egyetemen növekedett a kisebbségi, főleg a magyar diákok száma. Nem jártunk utána ennek a kimutatásnak sem, de ha így is volna, nem értjük azt a propagandát, amit ebből csináltak. Céltalan a statisztika, mihelyst csak az ország egyetlen egyetemét vetíti elé. Az arányszám azonnal lényegesen eltolódik, mihelyst például a bucaresti-i egyetemet is hozzáveszik, mert hiszen akkor nyomban kiderül, hogy ott a régi zsidóságot eltekintve, egyéb kisebbség alig létezik. Elvégre az világos, hogy a magyar ifjuság a cluj-i—kolozsvári egyetemre iratkozik be, amely szülőhelyéhez a legközelebb áll. De ismételjük, ki csodálkozhatnék rajta, ha a kisebbségi ifjuság ismét az egyetemre tördülne. Kénytelen vele, mert hová tovább csak a szabad pályák állnak előtte nyitva. Az utóbbi években a nacionalista jelszavak hatása alatt a kisebbségi ifju egyre nehezebben tudott elhelyezkedni magánüzemekben is, mert mindenütt arra törekedtek, hogy lehetőleg románokat vegyenek fel és ezzel a nemzeti munkavédelmi szigort kiparirozzák. Tudok igen kiváló képzettségű, több nyelvet beszélő magyar ifjut, aki semmiképpen sem képes fizetéstelen álláshoz sem jutni. A szülők pályaválasztási gondja semmi megoldást nem talál megint azonkívül, hogy gyermekét az egyetemre küldi. Talán mint orvos, vagy ügyvéd megélhet, ha máshol nem, faun, szerényen és vergődve. (H. N.)

## Ciano gróf olasz külügyminiszter expozéja az olasz külpolitika erőviszonyairól

Nem változott az olasz álláspont a Népszövetség kérdésében — Meglazult az angol—olasz közeledés folyamata

Rómából jelentik: Ciano gróf olasz külügyminiszter ma délután zsúfolt ház és tömött karzatok előtt mondotta el nagy beszédét a római parlamentben, amellyel lezárta a külügyi tárca vitáját.

— Előre kell bocsájtanom, — mondotta — hogy Olaszország sohasem kérte vagy nem sürgette a keletafrikai birodalom elismerését. A mi politikánk sokkal realisabb, semhogy ilyen tekintetben a formális elismerésre nagyobb súlyt helyeznénk. Ha ez az elismerés késik is, a történelem tovább halad a maga útján. Felmerül azonban az a kérdés, hogy mi Olaszország további álláspontja a Népszövetség irányában. Erre azt feleltem, hogy magatartásunk attól függ, hogy milyen lesz a Népszövetség magatartása a jövőben. A Népszövetség reformja tekintetében Olaszország álláspontja változatlan. Ez az álláspont nem mondható je-



CIANO

lentösen bizakodónak. A mi részünkről sem most, sem pedig a jövőben nem várható semmiféle ilyen irányú kezdeményezés. Ha alkalom kínálkozik arra, hogy használhassunk a béke művének, akkor a fascista kormány a hozzájárulást nem fogja megtagadni.

A spanyol kérdéstről szólva Ciano gróf a következőket mondotta:

— Olaszország azt javasolta, hogy az államok kötelezzék magukat a pénzügyi támogatás nyújtásának és az önkéntesek küldésének megállítására. Javaslatunkat nem fogadták el. Ami az ellenőrzés mostani rendszerét illeti, bár ezt határozottan hiányosnak találjuk, mégis kijelentem, hogy Olaszország tiszteletben fogja tartani vállalt kötelezettségeit. Olaszország 15 év óta békés együttműködés megalkalítását sürgette azok között az államok között, amelyeket a világháború elválasztott egymástól. Ezért ez az államokat többizben felhívta Németország erkölcsi és jogi igényeinek figyelembe vételére.

A külügyminiszter ezután ismertette a Róma—berlini tengely kialakulását és hangoztatta, hogy a két ország párhuzamos politikája olyan tényezőt jelent, amelybe bekapcsolódhatnak mindazok az erők, amelyek a civilizációt meg akarják védeni a bolsevizmussal szemben.

A német—olasz barátság nemcsak politikai, hanem gazdasági téren is megnyilvánult. Ezután a római jegyzőkönyvekről emlékezett meg.

A külügyminiszter e szavainál a képviselők felemelkedtek helyükről és percekig lelkesen tapsoltak és éljenztek. Ciano gróf ezután sorra vette Olaszországnak az egyes államokkal való viszonyát. Kijelentette, hogy az egész világ nagy meglepéssel vette tudomásul annak idején az olasz—angol földközi tengeri egyezmény aláírását. Sajnos meg kell állapítani, hogy rövid idő óta valami váratlan akadályok jöttek közbe, amelyek meglazították a két állam egymáshoz való közeledésének folyamatát.

Ezt a körülményt sokan azzal akarták magyarázni, hogy Olaszországnak az angol körmanynak a felfegyverkezés kérdésében hozott határozatai miatt megmerevedett az álláspontja az angol birodalom irányában. Ez a magyarázat azonban nem állja meg a helyét. Anglia elhatározása ugyanis Olaszországot egyáltalán nem zavarja meg, mert mi nem akarjuk mástól sem megtagadni a fegyverkezés jogát, amelyre a leszerelési értekezlet kudarc óta mi is igényt tartunk.

Ezután Olaszország és Franciaország viszonyáról beszélt, amelyről megemlítette, hogy a két állam között a baráti viszonyt megnehezítette Franciaország római diplomáciai képviselőinek abnormális helyzete, ami különben az olasz kormány e határozásának folyománya, amely szerint ugyanis az egyes államok küldöttei ezután az olasz császárnak és királynak kell hogy átnyujtsák megbízóleveleket. Ez az elhatározás pedig nem irányult egyetlen állam ellen sem és a két állam között nincsen olyan ellentét, amely a viszonyt elmérgesíthetné. Mi minden nyugtalanság nélkül várjuk Franciaország részéről azt a lépést, amelynek révén a két ország közötti kapcsolatok új alapokra lesznek helyezhetők. Készek vagyunk felújítani a locarnói szerződést is azzal a feltétellel, hogy a szerződés alapvető strukturáján ne történjen életbevágó változtatás. Az egész világon nagy feltűnést keltett a nemrég kötött belgrádi egyezmény.

A Duce milánói kijelentései Jugoszláviában megértő fogadtatásra találtak és hosszú tárgyalások után megkötöttük a szerződést, amely hivatva van arra, hogy a két nép között új korszak nyíljon meg. A balkáni államokkal való kapcsolataink szintén kielégítőek. Albánia barátságának őszinteségét legutóbbi utamon tapasztalhattam. Törökországgal való viszonyunkban a kölcsönös barátság létköre helyreállott. Görögországgal, Romániával és Bulgáriával szívélyes kapcsolatokat tartunk fenn. Olaszország barátsága Japán iránt régi keletű. Ami az Egyesült Államokat illeti, a legutóbbi politikai kapcsolataink nem voltak ugyan szorosak, de a fascista kormány mindig rokonszenvvel kísérte Amerika erőfeszítéseit a világ gazdasági talpraállítása érdekében. Ezután a külügyminiszter Olaszország külkereskedelmi kapcsolatait ismertette.

# Szakitott Vaida-Voevoddal „keresztfia”, a Vasgárda..?

Erdekes vita a valachisták hivatalosa és a „Totul pentru Tara” szervezetei között

Cluj—Kolozsvarról jelentik: Néhány nap óta érdekes cikkezés folyik Vaida és a „Totul pentru Tara”-párt kapcsolatai körül. A sajtóvita abból indult ki, hogy a vaidisták cluji—kolozsvári hivatalosa, a hetenként megjelenő „Ofenziva Română” legutóbbi számában leközölt egy köriratot, melyben a „Totul pentru Tara”-párt vezetősége értesíti vidéki szervezeteit, hogy Vaidának semmiféle támogatást nem kell adni.

A vaidista hivatalos által leközölt körirat nagy visszhangot keltett és sok találgatásra adott alkalmat annál is inkább, mert általános hiedelem szerint a legutóbbi községi választásokon Vaida élvezte a gárdisták támogatását. Ugylátszik Vaidának éppen ezt a hiedelmet akarják megcáfolni és ezért hozták le a kommunikét.

Az „Ofenziva Română” cikke persze nagy feltűnést keltett és különösen a nemzeti-parasztpárti sajtó foglalkozik vele élénken.

Maniu hivatalosa, a „România Nouă”, mely élénk rokonszenvet táplál a „Totul pentru Tara”-párt iránt és azt az egyetlen komoly jobboldali alakulatnak ismeri el, gunyosan támadja Vaidákat a cikk alkalmából.

„Évek óta megszoktuk — írja a manuis-ta hivatalos — hogy a vaidisták udvarolnak a Vasgárdának. Hiszen Vaida a legnagyobb nyilvánosság előtt kijelentette, hogy ő a Vasgárda keresztapja. Igaz viszont, hogy elfelejtette megjelölni a napot és a keresztelés helyét. Kis és nagy valachisták tudomásul vették ezt a

rokonságot s alkalmazkodtak is hozzá. Még az Ofenziva-ban, Vaida hivatalosában is olvashattunk néhány táncra való felkérést. Aztán eltelt egy kevéske idő és egy kis víz lefolyt a Someşen. A gárdisták, akik azt hitték, hogy egy komoly antiszemita és fascista alakulattal van dolguk, igyekeztek népszerűsíteni a vaidista gyűléseket és őszintén tapsolták az új megtérteket, még akkor is, ha azok „Dermta”-börbe voltak bujtatva. Végül azonban rájöttek, hogy a legírisszebb antiszemita zsidó vállalatok igazgatóságának előszobájában akasztják szögre meggyőződésüket.

— Most aztán látni, hogy a barátság megszakadt — folytatja a România Nouă — mert a cluji—kolozsvári vaidista hivatalosban ol-

## Másfélévi börtönre ítélték a súlyos visszaélésekkel vádolt aradulnoui—ujaradi szolgabíró

Távollétében ítélték Mayer-Cigareanu felett, aki megbízás nélkül tartott vizsgálatokat a községben

Évek óta huzódó büntügyben hozott csütörtökön ítéletet az aradi törvényszék első szekciója. A büntügy vádlottja Mayer-Cigareanu volt aradulnoui—ujaradi szolgabíró, aki 1931-ben rövid ideig teljesített ott szolgálatot és különböző hivatali vizsgálatai miatt elbocsájtották. A vád ellene az volt, hogy felettes hatósága engedélye nélkül vizsgálatot tartott több községbeli lakosnál, ahol állítólag azt vizsgálta felül, hogy betartották-e az összes előírt szabályokat cséplőgépek elhelyezésekor és az érdekeltektől különböző összegeket inkasszált, kiszállási díj címén. Mayer-Cigareanu ellen már egy ízben körözölevelet is adtak ki, mert nem ismerték tartózkodási helyét, később pedig egy másik ügyből kifolyólag Timişoara—Temesváron letartóztatták. Ebben az időben elővezették egy aradi tárgyalásra, amelyen mentőtáncukat jelentett be an-

nak igazolására, hogy felettes hatóságának engedélyével és tudomásával járt el. Ezt nem tudta bizonyítani, időközben azonban újra eltűnt és többet nem jelentkezett a tárgyalásokra.

Ma távollétében tartották meg a főtárgyalást, amelyen a perbeszéd után Mayer-Cigareanunak másfél évi börtönre és 2000 lei pénzbüntetésre, valamint három évi hivatalvesztésre ítélték.

## Ripensia-győzelem a Leichester City felett

Ripensia—Leichester City 2:1 (0:0)

Bucurestiből jelentik: Ma délután folyt le a Venus-pályán a Ripensia—Leichester City-mérkőzés. A Ripensia 2:1 (0:0) arányban legyőzte az angol csapatot. Tízezer néző. Bíró: Tica Iliescu. A Ripensia 2 gólját Sepi lőtte. Az angolok jobban játszottak mint szerdán, szebb technikát mutattak, de fáradtságuk következtében nem bírták az iramot és ezért vereséget szenvedtek.

## Mimouche, a romlott

Írta: PIERRE VILLETARD

— Nem szabad olyan szigorúnak lenni, — mondta Jeanne Sauvignac — Laurence hibás, az igaz, én is elismerem, te is. De hát itt van a leánya, Mimouche. Nem szabad ezt a gyermeket úgy kezelni, mint a fekete bárányt. Egyébként bevallom, hogy a szomszéd szobában játszik a többi gyermekkel.

Ezt a bejelentést bizalmatlan és hüvös pillantások fogadták. Utóvégre Mimouche mégis csak állandó veszélyt jelentett. Olyan okos volt az a kislány, olyan nyitott szemmel járt, biztosan hallgatózott az ajtónál is. Ezek a kislányok pedig időnként ijesztő dolgokat sugnak egymásnak. Az egyik anya savanyuan mosolygott:

— Valld be azért, hogy ez a helyzet...

— A helyzet rendbe fog jönni, — felelt Jeanne — Laurence feleségül megy Bergerouxhoz...

— Mimouche apjához — jegyezte meg a savanyu hölgy.

— Persze. És ezt így rendjén valónak találom. Utóvégre képzeljétek el: Laurence 18 éves volt, mikor férjhez ment. Nem szerette férjét. Azután egyszerre feltűnt Bergeroux. Ismétlem: Laurence hibát követett el, de hibáját jóvá teszi. Elvált Gérardtól és férjhez megy Bergerouxhoz. Gérardnak egyetlen aggálya volt, vajjon Mimouche csakugyan Bergeroux leánya-e. De Laurence bebizonyította, és Gérard is emlékezett, hogy mikor hét évvel ezelőtt Marokkóba kellett utaznia, több mint két hónapig egyedül kellett hagynia feleségét és Bergeroux akkor tűnt fel Dinardban. Az időt könnyű volt összeegyeztetni...

Tízegynéhány gyermek játszott a szomszéd szobában. A hölgyek bevonultak. A kis angol leány

zongorázott, a leányok pedig körbefogóva énekeltek és táncoltak.

Mimouche volt a „főkolompos”, ő mondta a szöveget és a többi gyermek ment utána. Mimouche furcsa kislány volt, üde, pirosarcu, friss, nagy kékszemű. Utóbbi időben nagyon megváltozott. Hiába unszolta anyját, hogy feleljen: hová lett apja. Laurence mindig azt felelte, majd ha nagy lesz, megtudja. Azóta Mimouche abbahagyta a kérdezősködést, egyre hallgatott, de annál többet gondolkodott. Három babájával vigasztalódott, Clairette-tel Mauddal és különösen Jeannel, a tengerésszel, amelytől apjától kapott újevkor. Jeant sose hagyta el. Vele alszik. Sauvignacékhoz is magával vitte Jeant.

A gyermekek megunták a körtáncot és Mimouche vezetésével elhatározták, hogy felnőttest fognak játszani. Robert Sauvignac, a háziasszony fia volt a rendező és szerző és vele beszélte meg Mimouche a játékot. Az anyáknak székeket állítottak fel, ők lesznek a közönség.

— Mi az ő korukban — sóhajtott egyik anya

**CORSO: Ma premier!**

Végre egy izgalmas, komoly sablonmentes kém-film

**M. 24.**

HERBERT MARSHALL — GERTRUD MICHAEL — ROD LA ROQUE

Lebilincselően érdekes, szellemes, izgalmas fordulatokban gazdag filmm attrakció!

Előadások: 5, 7 $\frac{1}{4}$  és 9 $\frac{1}{4}$ . Telefon: 2065.

Évadzáró új műsor Csak 20 napig

a budapesti

**Terézköruti Szinpadon**

**A mi színterünk nem olyan!**

Salamon Bélával a főszerepben

Rajna Alice, Gárdonyi, Peti felléptével

**Érettségi találkozó**

László Miklós 8 képes vígjátéka

Herendy Manó és Kőváry felléptével

**Tosca Hollywoodban**

Harmath Imre blüettje

Poltikál tréás, Chanzonok, blüettek, stb. melyek-

ben fellépnek: László Miklós, Kőkény Ilona, Len-

gyel Gizel, Rácz Vali, Mihályi, Fenyő, Görög Eta,

Fülöp, Heltai, Bata Erzs, Garati, László J. és

Hegyi. Rendező: Kőváry Gyula. Konteranszierek:

Náray Teri, Lórenz Márta, Bartók Ibi. Minden ün-

nep- és vasárnap délután fél 5 órakor olcsó

helyárakkal

Tel.: 1-265-54. Kezdet: 9 órakor.

vastuk a Legionáriusok Kapitányának egy köriratát, melyben felmondja a barátságot. Mi azt hisszük, hogy a körlevél apokrif, de bárhogy is legyen megszerkesztve, egy pillanatig sem érziünk rokonszenvet a valachisták iránt, mert ők egyáltalában nem érdemlik meg az ifjuság támogatására“.

**Fizessen elő az „Aradi Közlöny”-re!**

**SIMAY  
USZODA**

május 15-től, szombattól nyitva  
mindennap reggeltől estig.

Uszás-tanítás. Berlőknek kedvezmény.

— meglegedtünk bujócskával, ők felnőttest játszanak. Hja, modern gyermekek...

Három kopogás jelzi, hogy kezdődik az előadás. Mimouche mint ünnepezt színésznő ül egy karosszékekben és idegesen dobolva lábával jelenetet csinál a szakácsnének. A szakácsné — kis vörshaju leány — a plafónra nézve kapkod válasz után. Azután jön a szobaleány és Mimouche újabb jelenetet csinál. A hallgatóság megkönyebbülten lelegzik fel: lám, mégis csak Sauvignacnének volt igaza. Mimouche elragadó kislány, kész színésznői tehetség, éppen olyan ártatlan és játékos, mint akármelyikük gyermeke. Hiába élt Mimouche abban a veszedelmes légkörben otthon, úgy látszik, az ilyen kis gyermekek, még ha látnak is valamit abból, ami körülöttük történik, mindent a maguk gyermekes, ártatlan módján fognak fel.

Mimouche játékával elragadta a mamákat és mind csillogó szemmel figyelték a „felnőtt-játék”-ot. De még hátra volt a harmadik felvonás, amely — mint Mimouche bejelentette — felülkúlja az első kettőt.

— Milyen édes! Ennivaló csöppsejt! — sóhajtoztak a mamák megbűlvén.

De ebben a pillanatban a vörshaju kislány sürgönyt hozott Mimouchának, aki felbontja és fel-sikolt: „Ó é! A férjem megcsalt!”

Általános elszörnyedés. A mamák dermedten ülnek. Még Jeanne Sauvignac is elsápadt. Ime, a mételey kiütközött.

Mimouche pedig sirva — igazán ügyesen sirt — odament a székhöz, amely a bölcső szerepét játszotta és amelyen Jean, a tengerészbaba feküdt. Megfogta a babát és a sorokba hajította: „Ereggy! Mindent tudok! Nem vagy az én fiam!”

A mamák elszörnyűködése nem ismert határt. Jeanne Sauvignac pedig magában elhatározta, hogy Mimouchet többé nem hívja meg gyermekei közé.

## Nem állítanak kormánybiztosokat a kereskedelmi és iparvállalatok élére

Az „Adeverul” jelentése szerint, amennyiben a kormány lemondása az őszig kitolódna, úgy legközelebb változások lesznek a kabinet összetételében.

A „Timpul” jelentése szerint a nemzeti munka védelmére szóló rendelettervezetével kapcsolatban a kormánynak nem szándéka, hogy a kereskedelmi és ipari vállalatok élére kormánybiztosokat állítson, akik a rendelettervezés szakaszainak betartását ellenőriznék.



## Egészséges erős fogak a NIVEA fogkrémáttal

A NIVEA fogkrém csodás hatása, összetételének kiválóságán alapszik. NIVEA fogkrém erősíti, tisztántartja a fogakat, fehér fényt ad nekik, anélkül, hogy a fogzománcot megtámadná.

Könnyen habzó!  
Kellemes íű!



24 Lei

# A középeurópai együttműködés kérdése az európai politika napirendjén

Hodzsa csehszlovák, Darányi magyar kormányelnökök figyelemkeltő nyilatkozatai a Dunarea—Dunamedence népeinek megegyezéséről

A londoni királyi koronázásra Londonba érkezett Hodzsa csehszlovák miniszterelnök rendkívül érdekes nyilatkozatot adott a Morningpost című angol lapnak. Hodzsa kijelentette, hogy

1936. júniusától 1937. februárjáig külön-



HODZSA

sen fenyegetett Németország és Csehszlovákia között a háborús összetűzés lehetőségét.

A veszedelem Hitler kancellár januári beszéde

## Modern román írók vendégszereplése Aradon

A modern román irodalom legkiválóbbjai látogattak el csütörtökön Aradra és tartottak előadást az aradi Kulturpalotában. A Societatea Scriitorilor Români, román írók szövetsége több városban előadás-sorozatot rendez és ennek keretében látogattak el Aradra is az írók.

Aradra az írók Timișoara—Temesvárról jövet délután fél kettőkor érkeztek meg. Az itteni hatóságok és kulturális egyesületek fényes fogadtatást rendeztek számukra. Az állomáson dr. Groza Ioan megyei prefektussal és dr. Coțoiu Romulus városi átmeneti-bizottsági elnökkel az élen a hatóságok fejei fogadták őket és kivonult fogadtatásukra a rendőrszenekar is.

Az irodalmi est kilenc órakor kezdődött a Kulturpalotában. Ezen a vendégek közül elsőnek Herescu egyetemi tanár beszélt, aki a latin lélek évezredek irodalmi hatásairól tartott széles látókörű előadást. Mély hatást váltott ki Petre Neagoe, az Amerikában élő kitűnő román író novellája, valamint Ion Minulescu-nak, a román költészet egyik legkitűnőbb képviselőjének több verse. Drámai erővel hatottak Cotruș Aronnak férfias, izmos, robbanó versei, amelyek előkelő helyet foglalnak el a modern román költészetben. Rajtuk kívül Miu-Lerca Constantin, Ion Agărbiceanu, Al. Gregorian, Vladimir Nicoară és Mircea Danian szerepeltek az irodalmi est keretében, valamint az aradiak közül Vuia Tiberiu és Olinescu Marcel.

alkalmával érte el tetőpontját, ettől kezdve a feszültség némileg enyhült és a kilátások ma jobbak. Mindamellett az elkövetkező években is minden erőre szükség van, hogy a háborút el lehessen kerülni. A háborús veszedelem kivédésének két előfeltétele van:

Az egyik a középeurópai országok együttműködése, a másik Franciaországnak és Angliának a béke fölötti éber őrökdedése.

Hodzsa miniszterelnök ezután a dunareai—dunai államok gazdasági együttműködéséről szólva, azt mondta, hogy a gazdasági együttműködés megteremtése után a politikai közeledés is elkövetkezhetik. A kisantant ezt az együttműködést akarja és reméli, hogy a többi országok is ezt óhajtják. Ausztria és Csehszlová-

kia kapcsolatait kitűnőnek mondotta. Végül hangoztatta, hogy

a hat Dunarea—dunai állam gazdasági együttműködése csakis Franciaország és Anglia közreműködésével jöhet létre.

## A magyar kormány közvetlen tárgyalásokra akar kezdeni a kisantanttal?

A Petit Parisien mai számában részletesen foglalkozik Darányi Kálmán magyar miniszterelnöknek a képviselőházban elmondott beszédével. Az újság kiemeli a magyar miniszterelnöknek azt a kijelentését, hogy békés viszonyra és megértésre törekszik szomszédjával, nevezetesen a kisantanttal. Az újság helyesli, hogy a magyar kormány közvetlen tárgyalásokat akar kezdeni a kisantant három államával. A magyar miniszterelnök kijelentéséből nem tűnik ki, — írja az újság —, hogy a Darányi-kormány külön-külön akar-e tárgyalni Romániával, Jugoszláviával és Csehszlovákiával, avagy együttesen a kisantanttal. A Petit Parisien megjegyzi, noha a francia kormány nem vesz részt ezen a tárgyaláson, mégis figyel arra, hogy ezeken a tárgyalásokon a szerzett jogokat tiszteletben tartsák.

## Felfüggeszti a kormány az ügyvédi kamarák autonómiáját?

Kormánybiztosokat állítanak a kamarák élére

BUCUREȘTIBŐL jelentik: A fővárosban elterjedt hírek szerint a kormány azzal a tervvel foglalkozik, hogy a vasárnapi rendkívüli kongresszus határozatai miatt felfüggeszti az ügyvédi kamarák autonómiáját és kormánybiztosot nevez ki minden ügyvédi kamara élére. A kormánybiztosok az alkotmány és a fennálló törvényes rendelkezések értelmében vezetik majd az ügyvédi kamarák ügyeit.

## Hitler Velencében tölti a pünködsdi ünnepeket

Kétszer átutazik Ausztrián — Velencében Mussolinivel is találkozik

Bécsből jelentik: Az osztrák államvasutak igazgatósága Berlinből értesítést kapott, hogy pénteken öt szalonkocsiból álló különvonat hagyja el Berlint, a vonat Münchenen keresztül szombaton hajnalban a tiroli határra érkezik és Innsbruckon át Velencébe tart. A különvonat hétfőn délután egy órakor indul

vissza Velencéből s Ausztrián át este Berchtesgadenbe érkezik. Az osztrák államvasutak nem kaptak értesítést arról, hogy kik lesznek a különvonat utasai, de a közlésből arra következtetnek, hogy Hitler kancellár a pünködsdi ünnepeket Velencében tölti és ott találkozik Mussolinival.

## Kétévi börtönre ítélték egy bucurestii magántisztviselőt,

aki kommunista és vallásellenes propagandát fejtett ki az aradi görög keleti katedrális udvarán

Néhány nappal ezelőtt, pontosan május 9-én az aradi rendőrség őrizetbe vette Kungross Jakab 47 éves bucuresti-i magántisztviselőt kommunista és vallásellenes propaganda miatt. Az őrizetbevétel körülményei igen érdekesek voltak. A bucuresti-i hivatalnok az aradi görög keleti katedrális udvarán tartózkodott, állítólag dr. Magier Andrei püspököt várta, akit — állítása szerint — Oradea—Nagyváradról ismert. Az udvaron több diák tartózkodott és Kungross beszélgetni kezdett velük. A beszélgetés folyamán a spanyolországi állapotokról tartott előadást, a kommunizmust dicsérte, majd felszólította a diákokat, ne higgyenek Istenben. A beszélgetésre figyelmesek lettek a közelben tartózkodók, akiknek feljelentésére letartóztatták Kungrossst.

Az aradi ügyészségre, majd a vizsgálóbíróhoz

vitték és az ugynevezett „legea micului parchet” alapján nyomban elkészítették a vádiratot ellene és csütörtök délelőtt már főtárgyalásra került a sor. Az aradi törvényszék első szekciója tárgyalta az ügyet. Kungross tagadta az ellene emelt vádat és kijelentette, hogy egy imakönyvből mondott idézeteket. A törvényszék egy fültanu és egy diák vallomása alapján két évi börtönre és 5000 lei pénzbüntetésre ítélte, egyben pedig elutasította a szabadlábrahelyezési kérelmét.

URANIA Tel.: 1—2—32.  
5, 7.15, 9.15. Ma utoljára!

„Szóbeszéd az ördögsgizetről”

Lélegzetfójtó kémtörténet.

II, Az élő RIM-TIN-TIN minden kérdésre felel, számol és minden orszárlát felismer



# Az orosz bolsevizmus felfalja saját „szülőit és gyermekeit”...

Számúzták Tuhacsevszkijt, a „vörös Napoleont” — Nyolc-nyolcvtől fegyházra ítélték Bucharint és Rykovo!

## Meghiúsították Jagoda GPU-vezér megszöktetését

Moszkvából jelentik: Egész Oroszországban nagy feltűnést keltett az a kísérlet, amely Jagoda, a bebörtönözött volt cseka-főnök kiszabadítását célozta. Tegnap délelőtt Jagoda híveinek nagyobb csoportja jelent meg a fogházban és azoknak a fogházőröknek segítségével, akik a tervbe be voltak avatva, a fogházigazgatót, anélkül, hogy bárki is észrevette volna, egy külön zárkába zárta, majd megjelent az egyik fogháztisztviselőnél és előmutatta Sztalin hamisított parancsát, amelynek értelmében Jagodát azonnal szabadlábra kell helyezni. A tisztviselőnek aggályai voltak és nem volt hajlandó a parancsnak eleget tenni, míg arra a Kremlből szóbeli utasítást nem kap. Közben a bezárt fogházigazgatónak sikerült kinyitni a cella ajtaját és lekiabálni az uccára. Csakhamar nagyobb számú katonai különit-

két hétben a GPU emberei 3500 egyént tartóztattak le politikai okokból. Valamennyit Sovjovjeski-szigetre számúzták. A letartóztatottak között van 400 volt GPU-ügynök is, akik valamikor Jagoda szűkebb környezetéhez tartoztak.

A német lapok lelkesítő cikkekben írják Tuhacsevszkij újabb kiküldetéséről, melyben a vörös tábornagy elejtését látják. „A vörös Napoleon száműzetésben”, „Egy bolsevik főnök száműzetése” ily címeket viselnek azok a cikkek, melyek azon alkalomból íródtak, hogy Tuhacsevszkij szovjet tábornagyot egy volgai terület katonai parancsnokává nevezték ki. A politikai körök, melyekben igen nagy feltűnést keltett Tuhacsevszkij tábornagnak Jegorovval történt helyettesítése, ezt a kiküldetést a Radek ellen folyamatba tett perrel hozzák összefüggésbe. Az a vélemény alakult ki, hogy a Kreml mindenképp ki akarja vonni a szovjet vezetését a katonai befolyás alól és a hadsereget mindenképp a politikai befolyásnak akarja alárendelni. Más vélemények szerint az egész intézkedés csak Sztalin idegességének tudható be, aki meg akarja előzni azon szál-

## Jön BEN-HUR!

mény érkezett, amely behatolt a fogházba, ahol időközben a fogház személyzete is fellármázta az őrséget. Jagoda hívei látván, hogy csapdába kerültek, védekezni próbáltak és a benyomuló katonákat revolverlövésekkel fogadták. Heves tüzharc fejlődött ki, amelynek folyamán a volt GPU főnök hívei közül ötöt agyonlöttek, de a többiek is oly súlyos sérüléseket szenvedtek, hogy valamennyit a rabkórházba kellett szállítani.

A meghiusult szöktetési kísérlet után Jagodát még szigorúbban őrzik és a fogház teljesen elkülönített szakaszában helyezték el.

A Morning Post jelentése szerint az utolsó

## Jön BEN-HUR!

longó hírek beteljesedését, hogy katonai parancsnakalomból készül.

Egyébként a moszkvai rendkívüli törvényszék tegnap ítélezett Bucharint, az „Investija” volt főszerkesztője és Rykov volt népbiztos, ismeretes ügyében. A két vádlottat nyolc évi fegyházbüntetéssel sújtották.

# Harsányi Zsolt a vatikáni könyvtárban dolgozik és megírja Galilei élettörténetét

Beszélgetés a magyar íróval Galilei esküjéről, hogy „mégsem” mozog a föld

Rómából jelentik: A vatikáni könyvtár méltóságos olvasótermében, fóliánsok fölé görnyedő komoly papok és kíváncsiskodó idegenek között ül Harsányi Zsolt, a neves magyar író — magasan tornyosuló könyvhalmazok és jegyzettömegek között. Legújabb regényének adatait gyűjti össze: Galileo Galilei kalandos és izgalmas élettörténetét, viszontagságait és szenvedéseit tanulmányozza a legjobb forrásokból. Az új Harsányi-könyv címe: „Es mégis mozog a föld!”

— Galilei életét — mondja Harsányi — teremtés szerint három kötetben fogom megírni. Most még csak az előtanulmányoknál tartok. Egy esztendeje gyűjtem az anyagot és járok egykori feljegyzések és kéziratok után szerzetesekkel Olaszországban. Meg kell ismernem minden egyes személynek az élettörténetét, a lelkét, a szerepét, akinek a neve elő fog fordulni a könyvemben.

## Utazás Galilei nyomában

— Ezután sorra ellátogatok azokra a helyekre, ahol Galilei sokat hányatótt élete és utazásai során megfordult. Róma után Siena, majd Firenze következik, innen Pisába és Páduába, végül pedig Vencébe megyek. Minden kis részlet jelentős az én részemre: merre járt, kivel beszélt, mit evett, hogyan ruházkodott, kivel vitázott, kit szeretett, kit gyűlölt Galilei. A könyvet egyszerre három nyelven adják ki, magyarul, olaszul és németül. A „Magyar rapszódia” olasz fordítása is most készül.

— Nem is helyes, hogy a könyv címe: „Es mégis mozog a föld.” Csak a közhit tartja azt hogy Galilei ez a mondás, a valóság épp az ellenkezője.

Galilei súlyos feltételek mellett esküdött meg a geocentrikus tanok igazságára, arra, hogy a föld a világegyetem középpontja és körülötte mozog a nap és forognak az égitestek. Allitólakkor, amikor onnan kijött, ahol erre a hamis tevédesre meg kellett esküdnie, lábával dobantva dacosan kiáltott fel: „Es mégis mozog a föld.” Ez így aligha lehet igaz. Mindenekelőtt valószínű, hogyha tényleg mondta, ezt sokan hallhatták és a törvények meg-

sértése miatt minden bizonnyal halálra ítélték volna. Másrészt pedig Galilei esküje egy hatalmas fórum előtt hosszas szenvedés és gyötrelmes kálvária utolsó fejezete. Beteg aggastyán és fásult

## Jön BEN-HUR!

ember állt az inkvizitorok előtt, a már csaknem vak Galilei, vagyontalanul, minden támasz és segítség nélkül a nagyvilágban és a hiábavaló küzdelemben elveit feláldozta életéért. Galilei nem tett és nem is tehetett ilyen büszke kijelentést. Az eskü teljes szövegének kézírata épségben maradt meg és az eredeti feljegyzésekben nyoma sincs ennek a híres mondásnak. Csak egy évszázaddal később adták Galilei szájába ezt a szállóigét tett kijelentést.

## Kepler »levelező tagja« lesz a regénynek

— Az előkészületek vége felé járok, még egy hónapig Olaszországban dolgozom, azután Budapestre megyek és hozzálatok a feldolgozáshoz. Most már csak a mellékalkatok életével foglalkozom. A laikus azt hiszi, hogy az életrajz egyetlen ember története, pedig hátterét száz és száz egyén mozaikja alkotja. Ha például Galilei levelet ír az egyik fejezetben Keplernek, akkor pontosan kell tudnom, hol járt a másik nagy tudós, kikkel érintkezett, mi volt a milliójé és főleg milyen viszonyban volt Galileivel. Pedig Kepler személy szerint meg sem jelenik a színen és ugyyszólván »levelező« tagja lesz a regénynek. Kevesen tudják, hogy Kepler anyját boszorkánysággal vádolták, sőt perbe is fogták. Már majdnem ott tartottam, hogy engedek a kísértésnek és Kepler-könyvet írok, de — csak egy életem van és egyelőre éppen eléggé leköt Galilei története.

## Zongoraleckéket adok,

hosszu zongora fókáiban és hangjegyek olcsón eladó.

LAMMERT, Arad, Str. Matei Corvin No. 6. I. emelet.

# Színház - Művészet

Junius első felében kezd meg a magyar színtársulat előadásait a nyári színekörben

— Bérletli felhívás —

Minden vállalkozás alapja a szervezés és ez az igazság különös jelentőséget kap akkor, ha a színház intézményéről van szó. A téli színiévad során bizonyosságot nyert, hogy mit jelent a bérletközönség támogatása egy színtársulat életében. Anyagi alapot, nyugalmat, a színvonal biztosítását jelenti, ami nélkül elképzelhetetlen egy színházi vállalkozás megindítása. Most, a színtársulat nyári színiéviadának küszöbén, az igazgatóság, amely ötletesen párosítja művészi és anyagi célkitűzéseit, ujszerű eszközöz folyomodik: a nyári idényre is bérletet gyűjt. Eddig az igazgatók a közönségnek abban a támogatásában reménykedtek, amely es-ténként nyilvánult meg. Sajnálatos módon mindig kiderült, hogy ez elégtelen. Ezért az új bérletgyűjtési mozgalmat, mint okos és egyedül okos célt szolgáló lépést kell üdvözölni. Különösen akkor, ha annak hasznossága kétoldalú és nemcsak a színtársulat kétségtelen előnyeit, hanem a közönség érdekeit is szolgálja. Az igazgatóságnak ugyanis módjában áll a bérletközönség részére olyan bérletli árakat megállapítani, amelyek egyedülállóan ol-

## Jön BEN-HUR!

csók és összehasonlítva például a téli árakat az új árakkal, valósággal csodálatos, hogyan vállalkozhatik az igazgatóság ilyen kedvezmények biztosítására? A nyári évadban tizenkét elsőrendű szölyéből álló szelvényfüzet ára mindössze 300 lei (valamint az adó) — 600 lei helyett, tizenkét másodrendű szölye pedig 240 lei (valamint az adó) — télen 480 leibe került. S az igazgatóság a feltűnően olcsó árakért nem lejártszott műsört nyújt, hanem csupa újdonságot, a téli színtársulat kitűnő összjátékában. A bérletgyűjtés munkáját Inke Rezső művezető társ-igazgató és Tamasuné Kelly Mária titkárnő végzik, akiket bizonyára szeretettel fogad Arad színházjáró közönsége.

## A nyári színekör olcsó helyárai:

	napi ár	bérletli ár
Páholy	185.—	165.—
I. rendű földszint 1—9. sor	42.—	32.—
II. rendű földszint 10—16. sor	32.—	27.—
III. rendű földszint 17—21. sor	22.—	—
Erkély I. rendű	22.—	—
Erkély II. rendű	17.—	—
Állóhely	12.—	—

(Az árakban az adó és mellékdíjak bennfoglaltatnak)

Fenti bérletárakon az igazgatóság 12 darabból álló szelvényfüzetet bocsát ki, mely szelvényeket a pénztár estéről-estére napi belépőjegyekre vált be.

Pénztári órák d. e. 10—1.ig és d. u. 6—1/2-ig a téli színházban, este 8 órától a színekörben.

## Pünkösdkor két előadás a színházban

„Hulló falevél”, Zerkovitz kéttelvonásos revüoperettje 15 képpen

Vasárnap és hétfőn este két napra megnyílnak a színház kapui, hogy az idei színiévad legnagyobb sikert elért slágeroperettjét, a „Hulló falevél” című pompás Zerkovitz-operettet eljátsza a társulat. Te-kintettel arra, hogy a színtársulat operett-együttese teljes létszámban együtt van, az igazgatóság eléget tesz a számtalan helyről megnyilvánult kívánságnak és két estén, pünkösdkor vasárnapján és hétfő-jén mozihelyárak mellett műsorra tűzte ezt a ragyogó, látványos, táncos revü-operettet. — Igy tehát vasárnap és hétfőn este mindenki megnézheti mozihelyárak mellett a „Hulló falevél”-t, aki eddig még nem látta, vagy újból gyönyörködni akar a feledhetetlen Zerkovitz-melódiákban. A Hulló falevél a bemutató ragyogó kiállítását mellett kerül ezúttal is színpadra, a 14 pompás új díszlet, a primadonnák divatrevü-számba -is beillő káprázatos toalettjei, Dunca Cica, az aradiak kedvenc gyermekprimadonnája, Berecz Pipi táncművésznő balettszáma emelik az operett főszereplőinek ragyogó teljesítményeit. A „Hulló falevél” főszerepeiben Gábor Mara, Berecz Mancsi, Paál Magda, Horváth László, Szendrey Misi, Kun Dezső, De-recskey Pál és nem utolsósorban Pető Sándor, valamint Flóra János remek táncszámai teszik emlékezetessé a társulat kétnapos előadásait a közönség előtt. Jegyeket szombat reggeltől kezdve árúsít a színházi pénztár mozihelyárak mellett, amikor is a legdrágább földszinti jegy csupán 25 leibe (és a bélyegilleték) kerül.

## Bucureştibe érkezik a francia légügyi miniszter

Bucureştiből jelentik: Jólétesült helyen úgy tudják, hogy Pierre Cot francia légügyi miniszter a közeli napokban a fővárosba érkezik. Valószínűnek tartják, hogy a francia miniszter május 21-én reggel repülőgépen utazik el Párisból és még ugyanaznap délután érkezik meg a baneasa-i repülőtérre. Pierre Cot három napot tölt a fővárosban és ezen idő alatt részletesen megvitatják a Franciaországból szállítandó hadirepülőgépek küldésének módzatait. A francia légügyi miniszter Irimescu Radu légügyi miniszterrel összeállítja a pontos szállítási feltételeket és megállapítják a legkedvezőbb fizetési módzatait.

## Betörők garázdálkodnak Aradon

A rendőrség széleskörű nyomozást indított a betörési ügyekben

Sorozatos betörések történtek az utolsó két nap Aradon. Furfangos betörők behatoltak Roszner Ilona aradi lakos Russu Sirianu ucca 3. számú házában levő lakásába, ahonnan — a lakás tulajdonosának távollétében — 2500 leit, valamint több mint 5000 lei értékű értéktárgyat magukkal vittek. A csaknem tizezer leies betörést valószínűleg a helyzettel ismerős bűnözők követhették el, akik minden bizonnyal hosszabb idő óta tervezték a lakás kifosztását s meglesték, amidőn a károsult elment hazulról, hogy zavartalanul működhessenek.

Vakmerő betörők garázdálkodtak a Kulturpalotában is, akik kihasználva a pillanatot, amidőn a környékbeli rendőr néhány lépésre eltávozott, a középületbe hatoltak s onnan több tárgyat magukkal vittek.

Mang Ilona Fabriciei ucca 22. számú házába szintén hivatalos vendégek lopóztak az elmúlt éjszaka s az udvarról több szerszámot és szárnyasállatot elloptak. A károsultak feljelentése folytán a rendőrség széleskörű nyomozást indított a betörők kézrekerítése érdekében.



**50%-al szebb lettem  
egy modern csoda  
segítségével**

Az arcbőröm félig meg volt halva, — ráncos, foltos és öreg volt, holott én magam lélekben még fiatal voltam. Szerettem táncolni, de senki sem kért fel. A mai férfiak a fiatalságot keresik. Felkerestem egy bőr-spezialistát, aki megállapította, hogy bőrömnek Biocel-re van szüksége, — egy értékes alkatrésze, mely a bőrt fiatalá, feszessé és frissé teszi. A tudomány most felfedezte az eljárást, mellyel fiatal állatok mélyen fekvő bőr-sejtjeiből Biocel-t nyer. Ez ugyanolyan, mint az Ön bőrében levő Biocel. Ez most megfelelő adagolásban benne van a Tokalon

Crème-ben, hogy bőrét éltesse és megfiatalítsa. Én kiprobáltam és csodálatos eredményt értem el. Nézze meg a fenti képeket. Továbbá egy új, lektro-státikus, speciális anyagokat tartalmazó arcpudert kezdtem használni, melynek olyan erős affinitása (tapadás) van a bőrhöz, mint a mágnesnek az acélhoz. Ez a puder teljesen láthatatlan és vízhatlan. A bőréhez való affinitása révén tart még esős időben, a tengeri furdözésnél és a legmelegebb bálteremben is. Új, eredeti és gyönyörű színekben gyártják, melyeket egy csodálatos Robot-gép segítségével ellenőriznek. Ezt a csodálatos felfedezést Tokalon vásárolta meg egy mese-szerű összegért és most Tokalon Puder név alatt hozza forgalomba. Itt van ime egy hatalmas segítség, melyet Tokalon minden nőnek felajánl: hódítsa meg még ma szíve lovagját vagy pénzét visszatérítik.

## Az ámokfutó rémtette:

### Két kézzel szórta ki pénzét az ablakon, majd elkeseredésében a vonat elé vetette magát egy mures—marosmegyei gazda

— Az ünnepi mámor szörnyű fináléja —

**Band—Mezöbánd.** (Az Aradi Közlöny munkatársától) A hivatalos hatósági jelentés, amely nem szereti kiszínezni a tényeket, ez esetben is csak szürkén és tárgyilagosan regisztrálja az ünnepek Mures—marosmegyei szenzációját. Ciortan Petre Mures—marosmegyei Názna—náznafalvi jólismert gazda, öngyilkossági szándékából a vonat elé vetette magát, amely a szerencsétlen embert darabokra vágta. Az ügyészség természetesen, tekintettel arra, hogy öngyilkosságról van szó, megadta az engedélyt a temetésre.

Ennyi a szűkszavú jelentés, amely mögött azonban szörnyű tragédia konturjai húzódnak meg, amelyet véletlenül e sorok írójának volt alkalmatlan látni, mert utitársa volt az öngyilkosnak.

Ha nem csalódnunk, a CFR éppen a napokban bocsájtotta ki ama körrendeletét, amely szerint a vonatok személyzetének nem szabad felvenni részeg utast a vonatra.

Ugyilátszik a körrendelet, amelynek jogsultságát éppen a Mures—marosmegyei szörnyű tragédia igazolja, nem érkezett még meg

a vidéki állomásokhoz és így a Band—mezöbándi helyiérdekű vonatra, amely lassan, pöfögve közeledik, azon a napon, azon a nemzetközi ünnepen, amikor e sorok írója is a vonat utasai közé tartozott, a Band—mezöbándi állomáson egy virágoskedvű utas szállott fel.

Ciortan Petre, akiről nem sokkal később a zsebeiben talált iratok alapján állapították meg személyazonosságát, szerencsés házladást pecsételt meg az ünnepnapon Bandon—Mezöbándon és ennek öröme, tekintettel arra, hogy nagyobbösszegű előleget is kapott, jó felöntött a garatra.

Ittas állapotban vánszorgott ki azután az állomásra, ahol még vasuti jegyét is más váltotta meg és énekelve ült fel a vasuti kocsi, amelynek közönségét egész uton szórakoztatta.

A szerencsétlenségű utas elmondotta, hogy mi járatban volt a szomszédos nagyközönségben, ismertette az utasokkal a megkötött vásár minden fázisát, majd egy adott pillanatban a mámor borzasztó formában vett rajta erőt és a szerencsétlen ember, akinek tomboló rohamát nem lehetett megakadályozni, két kézzel rántotta elő a megkötött üzlet előlegének maradványait, a száz- és huszleieseket és azokat két kézzel szórta ki az ablakon a virágos mezőkre, melyeknek most valóságos pénzeseben volt részük.

A vasuti kocsi utasai megdöbbenve nézték

a tragikomikus színjátékot, amelyet az ittas ember rendezett, de még mielőtt közbeléphettek volna, a Mures—marosmegyei gazda utolsó baniját is kihányta az ablakon a mezőkre.

A következő állomásig azután mélyen a duadt Ciortan Petre, akinek nem is volt tudomása arról, hogy milyen szenzációhoz juttatta a mezőségi, tompán, szintelenül pöfögő kisvonat utasait.

Amikor a vonat a következő állomásra ért, a vonatvezető kitéssékelte a vonatból az ittas gazdát, akit leszállított, majd a vonat elindulása előtt megmagyarázta neki, hogy pénzét pár perccel ezelőtt elszórta és azután jelt adott a vonat indulására.

A szerencsétlen gazda csak ekkor ébredt pillanatnyilag öntudatra. Amikor a vonat megindult, borzalmasan sirva orditozni kezdett, haját tépte elkeseredésében, majd ámokfutó módjára szaladni kezdett a vonat mellett, amelyet ezen a részen nehéz szaladó embernek beérni.

Az elkeseredés és a mámorból való súlyos ráébredés valóságos stafétát csináltak a szerencsétlen Mures—marosmegyei gazdából, aki percekig futott orditozva és sirva és haját tépve a vonat mellett, majd egy adott pillanatban, még mielőtt valaki megakadályozhatta volna, egy kanyarban beérte a vonat elejét és a vonat elé ugrott.

A vonatvezető, aki éberül figyelve az események fejlődését, már későn fékezte le a kis vicinálisvonatot. Ciortan Petre a kisvonat kezei alá került, amelyek közül csak cafatokban lehetett kihuzni a szerencsétlen ámokfutót, akinek négy gyermeke van.

Benczel Béla

**SELECT:** 5, 7½ és 9¼ órákor  
Telefon 18—84.

### A rémület hajója

Nagyszabású kalandorfilm. Főszereplői: Hans Albers, Lotte Lang, Turay Ida, Aribert Woescher, Jack Trevor

**CENTRAL: Szünet**





## Német ügyvédek harca a numerus nullus ellen

**Timișoara-ról jelentik:** A Timișoara-temesvári német ügyvédek értekezletre gyűltek össze, hogy a bucurești-i ügyvédkongresszus határozataival szemben lerögzítsék álláspontjukat. Az értekezleten az a felfogás alakult ki, hogy a német ügyvédeknek együtt kell haladni azokkal a román, magyar, zsidó és szerb ügyvédekkel, akiket a határozat érint. A német ügyvédek értekezlete megbizta dr. **Muth** Gáspár, dr. **Andresz** Ferenc és dr. **Mayer** Hans ügyvédek, hogy az értekezlet határozatát írásba foglalják és a timișoara-temesvári kamarához tartozó összes ügyvédekkel aláírassák. Utána a német ügyvédek haladéktalanul megkezdik a tárgyalásokat a kamara más nemzetiségű tagjaival is.

— ZÜRICH ZARLAT Páris 19.57. London 21.57 és fél, Newyork 436 és ötnyolcad, Milánó 23.00, Amsterdam 24.07 és fél, Berlin 175.30, Prága 15.23, Varsó 82.90, Belgrád 10.00.

— BUCUREȘTI-I MAGANARFOLYAMOK. Francia frank 7.75—7.85, angol font 840—850, dollár 165—170, holland forint 92—94, német márká 39.50—40.50, csehkorona 5.60—5.80, zloty 31—33, pengő 33.00—35.00, osztrák schilling 33.00—34.00, dinár 3.60—3.70, svájci frank 40.00—41.00.

— Kitiintetést kapott Popoviciu David dr. aradi főállatorvos. A Monitorul Oficial május 10-i száma közli, hogy Popovici David dr. aradi városi főállatorvost a „Coroana României”-rend lovagi rendfokozatával tüntették ki. A városi főállatorvost ugyanezzel állategészségügyi inspektorrá léptették elő. — A május 10-iki nemzeti ünnep alkalmával egyébként számos aradi részesült kitüntetésben. Így Stoicescu Constantin Ineu—borosjenői járási bíró, valamint Pogarassy Lajos, az aradul nou—ujaradi járásbíró vezetje a „Steaua României” lovagi rendfokozatát, Bala Vichentie mérnök, az aradi vízügyi hivatal tisztviselője, valamint Modeanu Ioan, az aradi építészeti hivatal vezetője és Halic Gheorghe CFR-hivatalfőnök a „Coroana României” lovagi rendfokozatát kapták. Bucur Mihail vasuti alkalmazott a „Serviciul Credincios” érdemrendben részesült. Ugyanezt az érdemrendet kapta Grigore Teodor csendőrmester is, aki az aradi parancsnokságnál teljesít szolgálatot.

**CORSO** néhány nap múlva Európa összes fővárosaival egyidejűleg bemutatja

### V. György angol király koronázását.

— Az aradi Munkakamara iparos-tagozata közli, hogy vasárnap, május 16-án délután 6 órai kezdettel a volt Ipartestület helyiségében gyűlést tartanak, amelyen a következők szólnak fel: Ilie P. Calciu, a munkakamarák szövetsége elnöke, Rascanu és Ardelean bucurești-i iparosok, Vuipe Stefan, a Timișoara-temesvári Munkakamara elnöke, Moga Matei a munkakamarák szövetsége alelnöke. A gyűlésen a kisipari közlelő érintő kérdéseket vitatják meg, mint: a kisipari hitel, az iparigazolványok becserélése, az új ipartörvény alkalmazása, a kisiparosoknak árlejtésében való részvétele, stb. Az aradi iparosság körében a gyűlés iránt felfokozott érdeklődés nyilvánul meg.

— A „Mures” Soc. Vásárlók dn Arad „Maros” Aradi Evezős Egyesület május 15-én délután 7 órakor tartja rendezévi közgyűlését az egyesület csónakházának olvasótermében, amelyre a 1. Tag utakat ezúton meghívja. Tárgysorozat: 1. Elnöki megnyitó. 2. Titkári jelentés. 3. Művezetői jelentés. 4. Pénztárnok és számvizsgáló bizottság jelentése. 5. Tiszttakar megválasztása. 6. Költségvetés megállapítása. 7. Esetleges indítványok. — Elnökség.

— Hasmitétek után időszakokban egy pohár természetes „Ferenc József” keserűviz reggelenként bevéve, kitűnő hashajtó, amely a belek tartalmát biztosan felhigítja és azt rövid időn belül fájdalommentesen levezeti. Az orvosok ajánlják.

— MA az alant gyógyszerárak tartanak éjeli szolgálatot:

VOJTEK, Bulevardul Regina Maria.  
DANCIU, Piața Mihai Viteazul.  
BERNÁT, Lángá Gará (vasútállomásnál)  
BERGER, Cămin Saguna.

*Írta üllő foglalkozás*

amely számos ember kenyere, székrekedést és emésztési zavarokat okoz. Sok keserűség jár ezekkel. Előzze meg a bajt, „Leopills” révén, mielőtt krónikussá válna. „Leopills” kizárólag növényi hashajtó és hatása enyhe és biztos.

Dobozok 30.— és 80.— leért minden gyógyszerárban és drogériában kaphatók.

**LEOPILLS**

— Kiss Ferenc lesz Odry Árpád utóda. Budapestről jelentik: A kultuszminiszter Odry Árpád utódává a Színművészeti Akadémia igazgatói székébe Kiss Ferencet, a Nemzeti Színház művészt nevezte ki.

### Ritka vendég

Davidson Marton dr., az angol csillagászati társaság elnöke megállapította, hogy a Whipple-üstökös, amely minden 300.000 évben egyszer közelíti meg a Földet, az idén június 20-án a Föld közelségébe jut. A legnagyobb távolsága a Földtől egybillió mérföld, ami június 20-án 119 millió mérföldre csökken. Mire az üstökös újból megközelíti a Földet, az emberi faj, Davenport Károly, a Carnegie Intézet tanárának számítása szerint már nyomtalanul kiveszett.

— Bárki díltalanul megnézheti a Littecki E. és Kraus Ilonka gyűjteményes kiállítását a Kulturpalotában. Nemesak vevőket, de érdeklődőket is szívesen lát a művészpár. Tíz évi munkásságuknak legértékesebb eredményeit hozták Aradra.

**Tárnava - Küküllői Leányka-bor**  
Literje 24.— lei. — Kapható:  
**Tárnava borpince** Str. Seminarului No. 5. és  
L. Katona omegeüzlet, Str. Alexandri No. 1.  
Telefon: 19—15. 2699

— A Katolikus Népszövetség aradi tagozatának kulturdelutánja. Vasárnap délután 5 órai kezdettel az Iparos Otthon nagytermében rendezi meg második ideai kulturdelutánját a Katolikus Népszövetség aradi tagozatának ifjúsága, amelynek keretében Fodor László nagyszerű színműve, a „Forgószél” kerül színpadra. Már eddig is igen nagy érdeklődés nyilvánult meg ennek a fiatal és törekvő kultúregyesületnek előadásai iránt, ami annál is inkább érthető, mert az egyesület műkedvelő-gárdája már eddig is tanujelét adta művészi hozzáértésének, évek óta teljesítenek szolgálatot a kultúra érdekében. Figyelemreméltó törekvés az egyesületnek annál is inkább pártolnia kell Arad közönségének, mert ezeknek az előadásoknak célja a kultúra terjesztése, jövedelme pedig kulturális és jótékony célokat szolgál.

**LOVAS** lakás- és ablaktisztító vállalatának Automata 1739. Str. Olta telefon száma: 1739. 111. 2421

— A Tornaegyesület turista-osztálya május 16-án, vasárnap reggel az 5 órai villamossal Podgoria—Hegyaljai turát vezet egy és két napra. Utirány: Ghioroc—Gyorok, Chicioș—Kecksés, Gergely-csucs, Feredu és Spiroch-források, Ciciora—Kicsora, itt hálás, Hétfőn: Cap de dracu—Ördögfej, Cigánykereszt, Soims—

**SGA Tenisz-** pályán még néhány hely berelhető, P. Avram Iancu St.

Solymos-völgy, Radna. Vezető: Sándor István. Könyvnyű, kellemes túra. Egynaposak vasárnap este visszatérnek. Vendégeket szívesen látnak. Fényképes igazolványát mindenki vigye magával. Szombat este 9 órakor zenekari hangverseny és táncestély az egyesületi helyiség nagytermében. Meghívó nincs, tagokat és vendégeket szívesen fogadják. A jövő vasárnap népes kirándulás a hármasszigeti városi Menedékház avatóünnepéjére.

## Olcsó utazás a Podgoria—hegyaljai villamos vasuton

Folyó hó 15-től kezdődőleg a Podgoria—hegyaljai villamosvasut Arad állomása minden szombat- és vasárnapon kedvezményes áru week-end- és kirándulójegyeket ad ki.

Weekend-jegyeket minden szombaton a 11.30 órakor induló vonattól, vasárnap a 14.40 órakor induló vonattól, amelyek a visszautazáshoz hétfőn, vagy ha ez ünnepnap, az utána következő nap 12 órájáig érvényesek a következő árban: Aradról Covasin—Kovaszincig vagy Paulis—Opálosig II. o. 55, III. o. 45; Siria—Világos vagy Radna—Radnaig II. o. 65, III. o. 55; Pancota—Pankotáig II. o. 68, III. o. 58 lei.

Kirándulójegyeket minden vasárnap az első vonattól, a 14.40 órakor induló vonattól, amelyek a visszautazáshoz csak a kiadás napján érvényesek, a következő árban: Aradról Covasin—Kovaszincig vagy Paulis—Opálosig II. o. 50, III. o. 40; Siria—Világosig vagy Radnaig II. o. 60, III. o. 50 és Pancota—Pankotáig II. o. 65, III. o. 55 lei.

— Mae West pere állítólagos férjével. Mae West a világhírű hollywoodi filmsztár ellen nemrégiben pert nyújtott be egy Frank Wallace nevű férfi, aki azt állította, hogy 1911-ben feleségül vette a filmsztárt, aki hűtlenül elhagyta. A tárgyalásokon a filmszínésznő többszöri idézés dacára sem jelent meg, mire ítéletet hoztak ellene és kötelezték, hogy térjen vissza férjéhez. Mae West megfellebbezte az ítéletet azzal az indoklással, hogy Frank Wallace sohasem volt a férje. A legutóbbi tárgyaláson megjelent a filmsztár is és heves jelenetek játszódtak le Mae West és állítólagos férjének ügyvédje között. Amerikában érdeklődéssel várják a nem mindennapi per kimenetelét.

### F. hó 15-én kezdődik képzett szaktanárok közreműködése mellett egy 5 hetes előkészítő tanfolyam

az összes középiskolák első és ötödik (kis érettségi) osztályába júniusban tartandó felvételi vizsgákra.

Bővebben:

T. SELAGIAN tanárnál, Str. Episcopul Radu 6.

— Tisztújító közgyűlést tartott az aradi szabómesterek szindikátusa. Az aradi férfiszabómesterek szindikátusa f. hó 12-én (szerdán) megtartotta meg rendezévi közgyűlését az Iparos Otthon olvasótermében, tagjainak igen nagy számban való részvétele mellett. A közgyűlés keretében alapszabályszerűen új felügyelő-bizottságot választott, megadván egyben a felmentvényt az eddigi bizottságnak. A választmány sorshuzás utján való újjáalakítása folyamán egyhangulag a régi választmány lett újra megválasztva. Új tagnak a választmányba Mártyics Ferenc szabómester került. Elnökké, eddigi eredményes munkásságának elismeréséül, újra Marița Gheorghe választott meg, alelnökké Milas Gavril, titkárrá Márton Sándor, jegyzővé Weisz István, pénztárossá Baranyi Ferenc. Az új felügyelő-bizottság tagjai: Zahol Teodor, Cristian Corneliu, valamint Huber Ferenc lettek. — Említésre méltó az aradi szabószindikátus elmúlt évi tevékenységéből, hogy a szindikátus erőteljes előkészítő munkájának eredményeképpen a közeljövőben megalakul az aradi szabók szövetkezése szövetkezete. A szindikátus a múlt év folyamán az aradi szabók számára ingyenes román nyelvtanfolyamot rendezett, amelynek keretében a haladékat Márton Sándor, a kezdőket Marița Rozália tanították.

### Moskovitz Urizsabóság verseny árk

— A Carpat turistaegyesület Czárán-osztálya a következő kirándulásokat rendezi: F. hó 16—17-én egy és kétnapos túra a Debela-góra-ra. Indulás a CFR-vonattal reggel 7 órakor. Visszatérés: az egyik csoport vasárnap este, a másik hétfő este. Vezetők: Beleznyay és Kuntz. — F. hó 16-án kirándulás a Soimos-völgybe iparvasutttal. Indulás reggel 5 órakor a villamossal. Jelentkezni Sándor I. és Tsa irodában kell.

# Megnyit, de megszűnik Schwartz Ernő

üveg- és porcellán-áruháza a Metianucca és az Avram Iancu-ter sarkán.

Üzlet, raktár és kirakat-berendezés eladó, üzlet-helyiség kiadó.

# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Az aradul-nou—ujaradi autobusjárat miatt érdekes vita támadt az aradi kereskedelmi kamara csütörtöki tanácsülésén

— A kamara kifogásolta, hogy a városi autobusjáratokat váratlanul megszüntették — Mateescu Stefan elnök és Coțoiu Romulus dr. nagy figyelmet keltő szóharca a kereskedelem terheiről

Az Arad és Aradul Nou—Ujarad közötti autobuszforgalom és számos más fontos gazdasági jellegű kérdés szerepelt az aradi Kereskedelmi és Iparkamara ma délutáni tanácsülésén, amelyet a tagok élénk részvétele mellett délután 5 órakor nyitott meg Mateescu Stefan, a Kamara elnöke. Az ülésen megjelent Coțoiu Romulus dr. Arad-város interimár bizottságának elnöke is, akit Mateescu elnök meleg szavakkal üdvözölt abból az alkalomból hogy mint a Kamara levelező-tagja, először vesz részt a tanácsülésén. Păcuraru Brutus főtitkár ismertette az autobusz-kérdést:

Az elmúlt év folyamán a CFR tudvalevőleg átvette a magánautobusz-vállalatok vonalait is. Ezek a magánvállalatok sűrű közlekedési hálózatot létesítettek Arad és a megyebeli községek között. Noha drágán kellett a benzint venniük és óriási közterheket kellett viselniük, aránylag igen olcsó díjszabással dolgoztak és ezzel jelentős szolgáltatást tettek a megye egész lakosságának. A CFR csak versenytársat látott bennük és mihelyt saját kezébe vette át az autobuszjáratokat, azonnal felemelte a viteldíjakat is, hogy összhangba hozza azokat a vasúti díjszabással. Igaz, hogy a CFR autobuszai kényelmesebbek, mint a magánvállalkozóké voltak, ezek azonban sűrűbben közlekedtek és lényegesen olcsóbbak voltak, ami a kényelemnél sokkal fontosabb. A CFR a saját kezelésbevétele után megszüntette az Aradul Nou—ujaradi vasúti állomás és az aradi városháza közötti járatot, amelyre pedig nélkülözhetetlen szükség volt. Coțoiu Romulus dr. polgármester közbenjárására sikerült azonban az aradi városi autobusz-vállalat két kocsiját ezen az útvonalon forgalomba helyezni. Általános meglepetésre a városi autobusz-vállalat május 1-én megszüntette a 2-ös és 11-es autobuszjáratokat, melyek Aradul Nou—Ujaradot és Sănicolaul Mic—Kisszentmiklóst Araddal összekötötték. A várost erre a lépésre az a körülmény készítette, hogy az autobuszjáratok nem bizonyultak jövedelmezőknek, sőt havi 27 ezer lei veszteséget eredményeztek. A 2-ös autobuszjárat körülbelül havi 120 ezer lei bruttó jövedelmet hozott, ebből repülőbélyeg 20 ezer lei, utadó 32 ezer lei, a megmaradó 68 ezer lei pedig nem fedezi a fenntartási költségeket. A fenti adatok szerint a 120 ezer leies jövedelemből 47 százalékot emészt fel csak a repülőbélyeg és az utadó, nem beszélve a benzinadóról, amely 8.50 leit tesz ki a benzin 11 leies árából, a gummiadóról, a vámitételekről, a forgalmiadóról, stb., amelyeket hozzáadva a többi adóhoz, bélyegekhez, illetékekhez, a jövedelmek 75 százalékát teszik ki.

Észerű-e, hogy egy 5 leies autobuszjegy után 1 lei repülőbélyeget kell fizetni, ugyanannyit, mint egy 1600 leies vasúti jegy után? Köztudomású tény, hogy a közüzemek rendszerint nem tudnak olyan jövedelmezőn működni, mint a magánvállalatok. De még ilyen körülmények között is nem volna-e érdemesebb a városnak a városi mozik helyett az Arad—Aradul-Nou—ujaradi autobuszforgalmat fenntartani, amely termelőket, üzletembereket hoz be Aradra, akik pénzük nagyrészt itt el is költik? Az aradi piac élénkítése a város vezetőségének nemcsak kötelessége, de egyben érdeke is és éppen ezért nem szabad ebbe belenyugodni, hanem minden erővel harcolni kell a 16.000 leies utadó és az 1 leies repülőbélyeg

csökkentése érdekében. Coțoiu dr.-tól, aki annyi szeretettel és lelkesedéssel karolta fel a város minden ügyét, a Kamara kérni fogja a 2-ös autobuszjárat helyreállítását és egyben a közlekedésügyi, repülésügyi és iparügyi minisztériumoknál intervenálni fog az autobuszjáratokat sújtó közterhek enyhítése érdekében.

A tanács tagjai nagy érdeklődéssel hallgatták a kamarai jelentést, melynek összes megállapításai élénk helyeslést váltottak ki.

Coțoiu dr. polgármester is hozzászólt a Kamara jelentéséhez és rámutatott arra, hogy a város szűkös anyagi helyzetében nem áll módjában olyan veszteséges vállalkozás fenntartása, amelyek elsősorban a szomszédos községek érdekeit szolgálják.

A repülőbélyeg és utadó leszállítása érdekében történtek már kísérletek, ezek azonban eredménytelenek maradtak és ezen a téren nincs is kilátás eredményre. A viteldíjak felemelése szintén nem megoldás, már kísérleteztek vele és akkor elmaradtak az utasok. A prefektúrának, valamint az érdekelt községeknek kellene hozzájárulniuk az autobuszjáratok fenntartási költségeihez s amennyiben ez a megoldás sem volna megvalósítható, akkor arra kéri Arad kereskedőit, hogy önként ajánlják fel a városnak fizetett illetékek lényegtelen mérvű felemelése révén azt a hiányzó összeget, amely az autobuszjáratok deficitjének eltüntetéséhez szükséges.

Mateescu elnök köszönetet mondott Coțoiu dr.-nak, hogy a Kamarával együttműködésben kívánja ezt a kérdést megoldani. Az ajánlott megoldás azonban aligha lesz keresztülvihető, mert

### Az ipari körök sérelmezik:

## Miért nem nyert világos fogalmazást a kartellekről szóló rendelet-törvényben az önköltségi ár kérdése?

Nem ad módot a rendelet-törvény az Iparügyi miniszter döntései elleni fellebbezésre

A bucurești-i sajtó behatóan foglalkozik a kartellek szabályozásáról szóló törvényrendelettel és rávilágít arra, hogy a szakkörök véleménye szerint ez a rendelkezés máris számos módosításra szorú.

Az „Argus” megállapítja, hogy a hivatalos lapban megjelent szöveg csupán egyben különbözik az eredetileg nyilvánosságra került szövegtől, ez a különbség azonban csak súlyosítja a helyzetet. Az eredeti tervezet szerint ugyanis az ipar- és kereskedelemügyi minisztérium határozatai ellen fellebbezést lehetett volna beadni, míg

a végleges szöveg erre nem ad módot.

— Így tehát — írja az „Argus” — az ipar- és kereskedelemügyi miniszter teljhatalmu intézkedéseket hozhat a kartellekhez tartozó iparvállalatok ügyeiben anélkül, hogy intézkedéseit

Eredeti közlemény.

**Amit már nem is merlem remélni, megtörtént...**

Írja nekünk egy hálálkodó levélben. — majd így folytatja: „Tíz esztendeig szenvedtem súlyos gyomorbetegséggel, hiába próbálkoztam a legkülönfélébb gyógyszerekkel, nem segítettek. Már minden reményemet elvesztettem a gyógyulásban, amikor felhívták figyelmemet a Gastro D. amerikai gyógy szerre. Rendeltem egy üveggel és annak elfogyta után el vagyok ragadtatva a szinte csodálatosnak tűnő eredménytől. Ugy érzem, mintha újjászülettem volna, tudok enni, aludni, nincsenek fájdalmaim; szíveskedjenek még két üveggel küldeni, hogy folytassam a kurát. Teljes tisztelettel: Gerdosescu I. N. szövetségi könyvelő, Mora Slobozia, jud. Dâmbovița.”

Fenti sorokhoz csak annyi hozzáfűzni valónk van, hogy a Gastro D. kúra ajánlatos az összes gyomor- és bélbántalmak, székrekedések, valamint epe-, vese- és mindennemű ideges emésztési zavarok ellen.

Gastro D. kapható gyógyszertárakban és drogériákban, vagy megrendelhető 135.— lei utánvét mellett Császár E. gyógyszertárban, București, Calea Victoriei 124.

a kereskedelem eljutott már teherbíróképességének határához. Naponként jelennek meg törvények és rendeletek, melyek mind új és új terhet rónak a kereskedelemre és így nem lehet újabb áldozatok vállalását kívánni éppen a kereskedőtől, akik nem tudják, mit hoz számukra a holnap.

Coțoiu dr. azon a véleményen van, hogy a kereskedők, akik annyiféle oímen, annyiféle helyre, annyiféle idegen célra fizetnek díjakat és illetékeket, vállalni fogják ezt a lényegtelen megterhelést, amelyet saját városuknak fizetnek és amelynek hasznát és előnyeit ők fogják élvezni.

Mateescu elnök szerint ezen az úton a kereskedelem úgy járna, mint az egyszerű cigány, aki le akarta szoktatni lovát az evésről.

A tanácsülés végül is felkérte Coțoiu Romulus dr. polgármestert, hogy Păcuraru Brutussal együtt vizsgálják meg a kérdést és igyekezzenek minden irányban kielégítő megoldást találni az Aradul Nou—ujaradi autobuszjáratok további fenntartására.

birói fórumhoz meg lehetne fellebbezni. Módot ad a törvényrendelet a miniszternek a nyersanyagok beszerzési árának, valamint az ipari termékek eladási árának szabályozására, viszont

nem foglalkozik egy rendkívül fontos kérdéssel: azzal, hogy az ipari termékeknek mennyi az önköltségi, illetve termelési ára és, hogy ezt az árat miképpen állapítják meg.

Nem állapítja meg a törvényrendelet — folytatja önként a lap — hogy a kartellhez tartozó iparvállalatok az önköltségi árhoz hány szá-

## Cseh fürdőbónokat

5 perc alatt

szerezhet be, minden formáság nélkül

KARLSBAD  
FRANZENSBAD  
MARIENBAD  
JOACHIMSTAL

POSTYEN  
TRENCSÉN-TEPLIC  
SLJAC  
MAGAS-TATRA

STB.

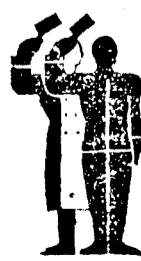
cseh fürdőhelyekre a

WAGONS-LITS//COOK

Menetjegyirodában

Arad, Minorita-palota.

N. B.: Amíg a készlet tart!



## Teatrul Orășenesc — Városi Színház

Horváth László és ifj. Szendrey Mihály  
együttes bucsuestjei

május

22

szombat

**MAGAS „CÉ”**

Lakatos László énekes vígjátéka

Gábor Mara, Hegyessy Magda és  
id. Szendrey Mihály felleptével

május

23

vasárnap



zalék hasznót számíthatnak és arról sem tesz említést, hogy hány százalékot — veszíthetnek. Az érdekeitek egyébként azt is sérelmezik, hogy a rendelet-törvényt meghallgatásuk nélkül léptették életbe. Ez annál meglepőbb, mert hiszen az ipar elvben nem tiltakozott a kartellek törvény útján történő megrendszabályozása ellen. Az ipar képviselői mindenekelőtt azt kérték, hogy tisztázzák a törvényben az önköltségi ár kérdését, illetve ennek az árak kiszámítási módjait, azért, hogy bármilyen visszaélést megakadályozzanak. Ezenkívül annak pontos megállapítását kérték, hogy

**az önköltségi árhoz az iparvállalatok hány százalék hasznót számíthatnak?**

Mindezt pedig azért kérték, hogy minden iparvállalat becsületes árakat számítsa, olyanokat, amelyekkel nem játszik ki a fogyasztókat, ugyanakkor azonban a maguk megélhetését és működését biztosítsák.

Az Adeverul egyébként jelentést közöl arról, hogy Pop Va er ipar- és kereskedelemügyi miniszter a közeljövőben lemond és vagy Costinescu egészségügyi miniszter, vagy pedig Djuvaro volt igazságügyminiszter váltja le. A lap megjegyzi, hogy

**ez az esetleges változás nem hozható kapcsolatba a nemzeti munkavédelem kérdésével. Elhatározott tény ugyanis, hogy az idevonatkozó rendelet-törvénynek a liberális párt álláspontját kell visszatükröznie és ezt az álláspontot Bratianu Dinu és Tătaru már leszögezték a napokban tartott megbeszélésükön. Akár marad tehát Pop Valer, akár nem, az ipari és kereskedelemügyi miniszternek alá kell vetnie magát a párt két vezető embere döntésének.**

## A zuginformációs irodák káros működése ellen állást foglalt az aradi kereskedelmi kamara

**A baromfikivitel elősegítette és az ipari mesterkönyvek kérdése is foglalkoztatta a kamara tanácsát**

Az iparigazolványok becserélése körül a mesterkönyvek kiadására alakult bizottságok nehézségeket támasztanak azoknál az iparosoknál, akik nem iparigazolvány, hanem cégbejegyzés alapján dolgoztak. Tekintettel arra, hogy a cégbejegyzés ugyanolyan előfeltételhez volt kötve, mint az iparigazolvány váltása, az aradi Kereskedelmi és Iparkamara csütörtöki tanácsülésén arra kérte a munkafelügyelőséget, hogy mindazoknak az iparosoknak, akik eddig szabályszerű cégbejegyzés alapján működtek, akadálytalanul szolgáltatásuk ki az ipar további üzésére jogosító mesterkönyvet.

**Arad megye tudvalevően élénk baromfikiviteli kereskedelmet folytatott a nyugati államokkal, főleg Ausztriával.** Ez a kivitel most megakadt, mivel az osztrák kormány arra való hivatkozással, hogy Románia és Ausztria között nincs kereskedelmi egyezmény, megtagadta a már megállapított kontingensek bevitelét. E rendelkezés súlyosan érinti Arad megye baromfitenyésztő lakosságát és ezért a kamara arra kérte a Nemzeti Kiviteli Intézetet és a Kamarák Szövetségét, hogy sürgősen hasanak oda, hogy addig is, amíg a két állam közötti kereskedelmi egyezményt megkötik, az osztrák kormány engedélyezze az 1935-ben megállapított kvóták bevitelét. Létérdeke ez baromfikereskedelmünknek, mert ma Ausztria az egyetlen szóbajelölt kiviteli piac.

A kamara tanácsülésének tárgysorozatán

## BUDAPEST

legelőkelőbb zenés polgári szórakozó helye a

**BELVÁROSI  
KÁVEHÁZ,  
Apponyi-tér.**



Kérjünk egy ingyenes mintát kipróbálás végett. Kifűző ital cukor nélkül is. Egy 100 gr-os dohoz ára 60 lei az ország minden gyógyszerárúháiban és drogériáiban. Követeljünk Cisbey-teát és utasítsuk vissza az utánzatokat. Lerakat a Cisbey-tea részére București, III, Str. Toamnei 103.

## A székrekedés legyőzésére szedjük CISBEY teát!

Egy jóízű tea mezei növényekből, mely magába foglalja ennek az aromáját és gyógyító erejét.

A CISBEY TEÁT Franciaországban preparálták legelőször különböző növényekből az ottani Trappista szerzetesek és ott a Trappista szerzetesek egészség-teája név alatt ismeretes.

Összetételének titka az ottani nagy Cisbey laboratóriumra lett bízva, melynek egyedül van joga ezt a teát készíteni.

Az emésztő készülékre (gyomorra, májra, bélre, a vesékre, az idegekre, a vérre gyakorolt jótékony hatásánál fogva a Cisbey-tea visszaadja az egészséget, az erőt és az életkedvet.

A széket könnyű lesz és szabályos, a vér megtisztul, a szervezet megszabadul a mérgektől, az elme tisztul, az étvágy és a pihentető álom visszatér és a munkakedv ujjászületik.

Tehát ártalmatlan és mégis egy hatalmas felfrissítő.

A Cisbey-tea tökéletes sikerrel alkalmazható a székrekedés, nehéz emésztés, kritikus kor, migrén, bőrküvések, viszketések, hevülések, szuroadások, reumák stb. ellen. A Cisbey-tea tisztítja a vért.

Kérjünk egy ingyenes mintát kipróbálás végett. Kifűző ital cukor nélkül is. Egy 100 gr-os dohoz ára 60 lei az ország minden gyógyszerárúháiban és drogériáiban.

Követeljünk Cisbey-teát és utasítsuk vissza az utánzatokat. Lerakat a Cisbey-tea részére București, III, Str. Toamnei 103.

szerepelt az információs irodák működésének szabályozása is. A komoly információs irodák működésére a közigazgatási életnek nagy szüksége van. A legtöbb államban részletes törvények szabályozzák az ilyen irodák működését, míg nálunk ennek a fogalkozási ágának gyakorlása egyáltalán nincs rendezve. Ennek a helyzetnek következménye, hogy sokan, minden felelősség, hatósági engedély nélkül foglalkoznak információk adásával, amivel jelentős károkat okozhatnak és gyakran visszaélések is elkövethetők. Az aradi kamara tegnapi tanács-

ülésén behatóan foglalkozott a kérdéssel és csatlakozva a Cluj—Kolozsvári kamara által megindított mozgalomhoz, **kéri az információs irodák működésének törvényes szabályozását. Információk adásával csak az foglalkozhassék, akinek bejegyzett cége van.** A cégbejegyzés csakis a kamara kedvező véleménye alapján legyen eszközölhető. Az információs irodák könyvek nyilvántartására legyenek kötelezve és alapítottassék meg büntetőjogi és anyagi felelősségük a rosszhiszeműen, vagy hanyagul adott információk okozta károk esetén.

## Ardeal—erdélyi gazdák kirándulása Arad megyébe

**Purgly László, Takácsy Miklós és Konopi Kálmán dr. mintagazdaságainak megtekintése**

Az Ardeal—Erdélyi Gazdasági Egylet igazgatóválasztmánya elhatározta, hogy a folyó év tavaszán tanulmányi kirándulást rendez a Banat—Bánátsba, az ottani belterjesebb és nagyfejlettségű kisgazdaságok és Arad megyébe, az ottani jelesebb növénynevelési és állattenyésztő gazdaságok megtekintésére. A kirándulás sorrendjét most készítette el az egyesület arad-vármegyei és Banat—bánáti fiókja, a sváb gazdasági egyesület vezetőségével egyetértőleg. A kirándulás sorrendjét és tudnivalóit az alábbiakban közöljük:

Indulás június 6-án reggel 7.40 perckor személyvonattal Cluj—Kolozsvárról. Indulás június 6-án reggel 9 órakor Oradea—Nagyváradról. Indulás június 6-án reggel 10.1 perckor Salonta—Nagyszalontáról. Érkezés Aradra reggel 11 óra 57 perckor, továbbutazás autobusszal Sofronia—Sofronyára, ahol Purgly László gazdaságában az ottani buzaszaporító telepek, takarmánynövény kísérletek és a magas fejlettségű szarvasmarha- és sertésnevelés megtekintése. A belterjesebb cukorrépa-termelés tanulmányozása. Ugyanott közeled, majd a délután folyamán Takácsy Miklós gazdaságában a belterjes növénytermelés és országgrésztünk legmagasabb fejlettségű juhtenyésztésének megtekintése. Estére beutazás autobusszal Aradra, ott közös vacsora és meghálás.

Június 7-én reggel induló autobusszal Graba—Grabáca. A Graba—grabáci népies, de magasfejlettségű állattenyésztés és kisgazdaságok megtekintése. Esetleg a Comlăuș—kiskomlósi nagyhirű angol sertésnevelés megtekintése. Graba—Grabácon közös ebéd, vacsora és meghálás. Június 8-án, közös reggeli után induló autobusszal Aradra és onnan továbbutazás szintén autobusszal Odvoș—ra, Konopi Kálmán dr. vetőmagnevelési gazdaságának megtekintésére. Ugyanott ebéd és előadás, megbeszéléssel egybekötve a növénynevelés, növényvédelem több időszerű kérdéseiről. Délután visszautazás Aradra, ott közös vacsora, majd este 9.30 órakor Cluj—Kolozsvár felé visszautazás. Érkezés Salonta—Nagyszalontára este 11.29-kor, Oradea—Nagyváradra 12.39-kor este, Cluj—Kolozsvárra 6.11 órakor reggel, június 9-én. Az utazás költségei: a kirándulás részvételi díja Cluj—Kolozsvárról kiindulva és oda visszatérve, vasútjegy, autóbussz, szállodai és ellátási költségekkel együtt 1600 lei. Salonta—Nagyszalontáról kiindulva és oda visszatérve 1000 lei. Oradea—Nagyváradról kiindulva és oda visszatérve 1100 lei. A kiránduláson való részvételi szándék, a részvételi díj egyidejű beküldésével, május hó 31-ig bejelentendő az Ardeal—Erdélyi Gazdasági Egylet központjához, Cluj—Kolozsvár, Str. Andrei Mureșan 10. A Cluj—Kolozsvárról, Oradea—Nagy-

váradról és Salonta—Nagyszalontáról induló csoportjához csatlakozik egy Tormac—végvári, a Banatból kiinduló csoport, amely június 6-án délelben találkozik Aradon a többi csoportokkal és Graba—Grabácról hazatér. A Tormac—végvári csoport költségeit az ottani, helyi rendezőség állapítja meg.

A kiránduláson alkalma nyílik a transilvaniai—erdélyi gazdaközönségnek arra, hogy a magasfejlettségű, ugyyszólván tökéletes kisgazdaságok állattenyésztési, növénytermelési titkaiba bepillantást nyerjen. Alkalma nyílik továbbá Transilvania—Erdély néhány kifogástalanul vezetett középgazdaságát és az ott folytatott céltudatos mezőgazdasági munkát megtekinteni. Tekintettel arra, hogy nekünk, transilvaniaiaknak—erdélyieknek e téren a bő tapasztalatok szerzésére nagy szükségünk van, de kevés alkalmunk, kívánatos volna, hogy a kiránduláson gazdaközönségünk tagjaiból minél nagyobb számban vegyenek részt. A kirándulás — természetesen — csak az esetben lesz megtartható, ha arra megfelelő számú résztvevő jelentkezik.

## Négyszáz traktorral motorizálják a mezőgazdasági termelést

A kormány gazdasági bizottságának legutóbbi ülésén szóba került a mezőgazdaság motorizálásának kérdése is. Sassu földművelési miniszter közölte, hogy a pénzügyminiszterium által nyitott 80 millió leies rendkívüli hitelből árlejts útján 400 traktort vásárolnak. Minden megyében traktorállomásokot létesítenek. Az egyes állomások nagy traktorral rendelkeznek majd. A traktorokat a szövetkezetek, valamint a földbirtokosok később megállapított feltételek mellett használhatják.

— Engedélyezték a Cluj—Kolozsvári méhészeti tanfolyamokat. A Méhészeti Egylet — mint minden évben — az idén is rendez Cluj—Kolozsváron méhészeti tanfolyamokat. Az egyesület tavaszi tanfolyama május 20-án nyílik meg, amely abban fog különbözni az eddigi tanfolyamoktól, hogy a kaptárkészítés is bele lesz kapcsolva. A tanfolyam május 29-ig tart. Ezen 10 nap alatt délelőtt kaptárkészítő-tanfolyam, délután pedig elméleti és gyakorlati oktatások lesznek. A tanfolyam ingyenes, csupán a beiratásért fizetendő 100 lei fejenként. A kaptárkészítő tanfolyam minden résztvevője a saját anyagából, a maga részére készíthet kaptárt. Jelentkezéseket elfogad az EME Cluj—Kolozsvár, Str. Andrei Mureșan 10. A tanfolyam megtartását engedélyezte a miniszterium.

## Konverziós esedékességek

A konverziós tartozások hatodik részletének fizetési napja tudvalevőleg május 15-e. A törvény rendelkezéseinek értelmében az adós az alábbi összegeket köteles fizetni:

Csökkentett öke-összeg	A 6-ik részlet falusi adósnál	A 6-ik részlet városi adósnál
1.000	39.52	67.22
1.500	59.27	100.82
2.000	79.03	134.43
2.500	98.79	168.04
5.000	197.58	336.08
7.500	296.37	504.12
10.000	395.16	672.16
20.000	790.32	1.344.31
30.000	1.185.49	2.016.47
40.000	1.580.66	2.688.63
50.000	1.975.82	3.360.79
60.000	2.370.98	4.032.94
70.000	2.766.15	4.705.10
80.000	3.161.31	5.377.26
90.000	3.556.48	6.049.41
100.000	3.951.64	6.721.57
500.000	19.758.20	33.607.85
1.000.000	39.516.18	67.215.17

= A FÖLDMŰVELÉSÜGYI MINISZTERIUM KÖLCSÖNE. A Monitorul Oficial május 10-iki száma királyi dekrétumot közöl, amely felbatalmazza a földművelésügyi minisztériumot, hogy 50 millió leies kölcsönt vegyen fel a postatakarékpénztártól. Ez a kölcsön arra a célra szolgál, hogy az állam gyakorolhassa elővásárlási jogát azokban az esetekben, amikor földbirtokok kerülnek eladásra. A földművelésügyi minisztérium ezt a kölcsönt 5 év alatt fizeti vissza.

= Szép sikerrel zárta első évi működését az aradi cipészek szövete. Most tartotta meg egyéves működése után első közgyűlését az aradi cipészek szövete. A fiatal iparosintézmény igen szép eredményeket ért el. Rövid tevékenysége folyamán alaptőkéje 2 és fél millió leire emelkedett, három fiókintézete működik Aradon, a főüzleten kívül van egy külön cipőüzlete és működik már a termelőszövetkezte is. A most megtartott közgyűlés, amelyen Adoc Axentie elnökölt, 8 százalékos részlegyszállékot és 2 százalékos vásárlási visszatérítést szavaztak meg. Az aradi cipészek szövetezetének fenti eredményei példamutató értékkel bírnak az ország hasonló iparoszövetezetei számára.



A jubileummal kapcsolatos szórakozási utak programja:

**Azori-szigetek, Madeira, Kanári-szigetek**  
június 9-26.

**Északi utak:**

**Anglia, Írország, Izland, Norvégia**  
június 28. — július 14.

**3 Skócia, Izland, Spitzbergák és norvégiai ut**

július 16. — augusztus 8.

július 22. — augusztus 11.

augusztus 7. — augusztus 30.

**Köleti tenger — Norvégiai ut**

augusztus 10. augusztus 26.

Az utazások a „Rellance” luxuszöszön s a „Milwaukeo” és „St. Louis” nevű, szórakozási utakat lebonyolító hajókon történnek.

Prospektusok, felvilágosítások:

**Hamburg-Amerika Linie**

S. A. R.

képviselőténél:

**Kunstler**

Vízum és Utazási Iroda Arad,  
Bul. Regina Maria 24. Tel. 86. 461

A szerkesztésért:  
Dr. STAUBER JÁNOS  
főel.

# SPORT KÖZLÖNY

## Komplett csapatával szombaton érkezik Aradra a fővárosi Juventus

Serényen készülődik a Gloria a nagy mérkőzésre

A nemzeti bajnokság során, mint ismeretes, vasárnap a Gloria látja vendégül a kitűnő fővárosi Juventust, amely a Román Kupa középöntőjéig küzdötte fel magát és néhány nagyszerű eredményt ért el a tavaszi idény folyamán. A csapatban az aradi közönség két régi ismerőse is játszik: Endrefi kapus, valamint Braun Kálmán középfedezet.

A Juventus csapata legjobb összeállításban jön Aradra, miután a mérkőzés a fővárosiak szempontjából is igen nagy fontossággal bír. A Juventus sem menekült még a veszélyes zónától és így e'oreláthatólag minden erejét küzdelembe fogja dobni, hogy a bajnoki pontokat megszerezze. Aligha lesz tehát változás a Vulturi-Textilă ellen 4:0 arányban győztes csapaton és a Juventus a következő összeállításban áll ki majd a Gloria ellen:

Endrefi—Vogl, Dragomirescu—Petrescu,

Braun, Brandabura—Vaida, Korony, Zainescu, Palmer, Vulcanescu.

A Juventus csapata szombaton érkezik meg Aradra, hogy a vasárnapi meccsre pihenten állhasson ki.

A Gloria serényen folytatja előkészületeit és ami a Chinézul ellen a zöldasztalnál — egyelőre — meghiusult, a Juventus ellen akarja pótolni: a megnyugváshoz szükséges 18 pontot megszerezni. Kertész edző irányította a csapat tréningjét és noha összeállításra csak pénteken kerül sor, aligha lesz változás a Chinézul-ILSA ellen a pályán győztes csapatban, tehát a Gloria valószínű összeállítása az alábbi:

Theimer—Varjassy, Volentir—Cheresla-dean, Dobra (?), Lupaş—Igna, Rohan, Fritz, Micola, Mercea.

## Bodola Gyula:

„Elsősorban a CAO-ért tettem, amidőn a Venushoz szerződtem!”

Oradea—Nagyváradról jelentik: Bodola Gyula, a CAO válogatott csatára, mint ismeretes, a Venus-hoz írt alá két éves szerződést, amely a nemzeti bajnokság befejeztől a fővárosi csapathoz köti. A kitűnő válogatott csatár leszerződésével kapcsolatosan számos cikk látott napvilágot, igen érdekes egyik Oradea—nagyvárad lap cikke Bodoláról, amelyben számos intimitást tárt fel a nagyrdekességű játékosvásárlás kulisszatitkairól.

— Nem vagyok olyan pénzéhes, mint azt sokan beállítani szeretnék — mondotta Bodola. — Nem igaz tehát, hogy megvásárlásomnak ez volna az

oka. Természetesen reális megfontolások is vezettek, amikor aláírtam a Venussal való szerződésemet. De elsősorban ezt a CAO-ért tettem. Hosszu idő óta egyebet sem hallok, csak: reorganizálni, reorganizálni! Igen, de miből? Az új játékosok pénzbe kerülnek. A régiak is. Pénzt pedig kizárólag csak belőlem tudott volna csinálni az egyesület. Nem volt más megoldás, azonban távol áll tőlem, hogy mártírnak tüntessem fel magam. Én is menni akartam, mert az új szerződéselem olyan jó anyagi lehetőségeket biztosít számomra, amiről itthon álmodni sem mertem.

## Kisorsolták a Román Kupa középöntőit

Bucureşti. Tegnap este sorsolta ki a kupabizottság a középöntőket, amely szerint a Venus az FC Rapiddal, a Ripensia pedig a Juventus-sal került össze. A Ripensia—Juventus mérkőzés Timişoara—Temesvárott, a Venus—FC Rapid meccs pedig az FC Rapid rendezésében a fővárosban kerül lebonyolításra.

O AZ ARADI BIRÓTESTÜLET KÖZLEMÉNYE. Az aradi futballbíró testület közli, hogy a vasárnapi meccseken egy perces gyászszünetet kell tartani az elhunyt országos válogatott játékos Desu Ludovic emlékére. — A ligabíró vizsga vasárnap reggel 8 órakor kezdődik, a futballbíró testület ezúton is közli, hogy a vizsgára jelentkezett futballbírók pontosan jelenjenek meg. — A ligabíró vizsga miatt néhány változás lesz az aradi bíródelegálásban, a futballbíró testület közli, hogy a jártkezetők a delegálásban történt változásokat még szombaton is kötelesek tudomásul venni.

O Morar Teofil dr. vezeti a Gloria—Juventus mérkőzést, míg a CAO—Unirea-Tricolor mérkőzésen Mureşan Anton, a Ripensia—Venus meccsen pedig Tica Iliescu bíraskodik.

## MIELŐTT CSEHSZLOVÁKIA BÁRMELY FÜRDŐJÉBE UTAZIK!

saját érdekében keresse fel a megbízhatóságáról közismert

KÜNSTLER UTAZÁSI IRODÁT  
ARAD, Bul. Reg. Maria 24., a

HAMBURG—AMERIKA LINIE S. A. R.  
képviselőtét.

A Banca Naţională hivatalos árfolyamán, minden felár vagy költség felszámítása nélkül kapja a csehszlovák fürdők pauschajutalványait.

Garantáljuk a teljes kényelmét és biztosítjuk megelégedettségét.

## Kitűnő kritikát kapott az AMEFA Cluj—Kolozsváron

Az AMEFA szerdai nagy győzelme a Victoria felett a Cluj—kolozsvári sajtóban is kellő visszhangra talált és a helyi lapok elismerik, hogy az AMEFA megérdemelten győzött.

Az „Uj Kelet” így kezdi beszámolóját: „A tavaszi szezon elején egyre felfelé ivelő Victoria ezúttal mind lejjebb megy. A vasárnapról szerdára előrehozott nemzeti bajnoki mérkőzésen a friss, kitűnő és eredményes futballjátész AMEFA a formájában egyre hanyatló Victoriával találta magát szemben, amelyet könnyen győzött le 5:2 (2:0) arányban. Nem valószínű, hogy a Victoria tavaszi formájában legyőzte volna a mai aradi munkáscsapatot, így az AMEFA-nak alkalma nyílt a tavaszi bajnoki szezon legbravurosbab teljesítményét elérni: ellenfele otthonában öt góllal győzött.”

A játékosokról szóló kritikájában így ír a lap: „A győztes csapat minden tagja kitűnően játszott. Mégis külön említést érdemel Batrin, Cucula, Praszler, valamint a tartalékkapus Gerold játéka.”

O Cejnar, a csehszlovák ifjusági játékos szenzációs győzelmet aratott Berlinben. Az ottani nemzetközi tenis verseny döntőjében legyőzte Tuckey angol DC játékost 6:4, 1:6, 6:8, 6:2, 6:4 arányban. Tuckey előzőleg Palmieri olasz és Szigeti magyar játékosokat győzte le. Szigetit 6:4, 6:3 arányban.

Ha Budapestre jön, étkezzen a

**Hangli vendéglőkben**

Dunapart.

Kitűnő zene. Elsőrangú konyha.

Olcsó árak.

Tulajdonosok:

**Ronai Testvérek, Vigadó-tér**

# Két százalékkal emelték Aradon a háztulajdonosok városi pótdadját

**A Semmitőszékhez fordult jogorvoslásért a háztulajdonosok szövetsége**

Számos aradi háztulajdonos, aki fel akarta használni a május 15-ig érvényes adófizetési kedvezményt, kellemetlen meglepetésben részesült az aradi pénzügyigazgatóság pénztáránál. Itt ugyanis azt közölték velük, hogy a mostani évnegyedben már magasabb adót kell fizetniük. Miután semmiféle előzetes értesítést az érdekeltek nem kaptak, informálódni kezdtek s ekkor kiderült, hogy

a város váratlanul két százalékkal felemelte a háztulajdonosok pótdadját, anélkül, hogy őket értesítették volna.

Az ügyben beszélgetést folytattunk az aradi háztulajdonos szövetség elnökével, dr. Demian Aurel aradi ügyvéddel, aki a következőket mondotta:

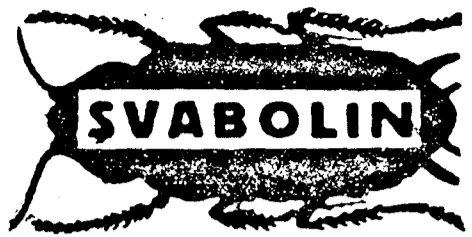
A pénzügyigazgatóságnál befizetett egyenesadó három részből áll: állami adó, amely 10 százalékos, megyei pótdadó, amely 4 százalékos és városi pótdadó, amely két évvel ezelőtti időig öt százalékos volt. Az elmúlt év április 1-én a város a közigazgatási törvény alapján ezt a pótdadót váratlanul két százalékkal emelte. A háztulajdonos szindikátus ez ellen jogorvoslással élt és a Semmitő-

székhez fordult, kérve, mondják ki alkotmányellenesnek a törvény azon paragrafusát, amely ilyen emelésre módot adott a városnak. A legfelsőbb bíróság még nem döntött az ügyben. Most,

ugyancsak április 1-étől a város újabb két százalékkal emelte a pótdadót, amely ilyen módon kilenc százalékos lesz ki, tehát mindössze egy százalékkal kevesebbet az állami adónál. Az ügyben újból Bucurestiihez fordultam és aziránt érdeklődtem, kitűzték-e az első fellebbezésünk ügyében a tárgyalást és a választól tesszük függővé, bevárjuk-e a tárgyalást, vagy pedig újabb beadvánnyal fordulunk-e a Semmitőszékhez.

Ez az adóemelési megoldás mindenestre rendkívül kényelmes volt a városnak — mondotta Demian dr. — mert az állam hajtja be a részére és emellett a közönség nagyrésze nem is tudja, hogy a város emelt adót és azt hiszi, hogy az állam részéről történt ez. Mindenesetre megfelelő jogorvoslást keresünk.

Beszélggettünk az ügyben egy ismert aradi háztulajdonossal, aki rámutatott arra, hogy a mai viszonyok között a háztulajdonos nem



**a svábbogarak biztos halálai**  
Figyelje meg jól használati utasításunkat.

Minden gyógyszertárban és drogueriában kapható.

emelheti a házbéreket, ugyanakkor azonban a mai házbérek mellett nem bírják a rájukrótt súlyos terheket.

## Elevenen eltemetett bányászok

Brüsszelből jelentik: A belgiumi Charlerois egyik szénbányájában az utóbbi napok erős esőzéseitől földcsuszamlás történt. A nagy földtömegek három bányásmunkást teljesen elzártak a külvilágtól. Hosszas munka után dél előtt sikerült hozzájuk jutni, de két munkás már közben meghalt, míg a harmadik igen súlyos sérüléseket szenvedett.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára **10 szög csupán** szó 2 lei.

Az apróhirdetések előre fizetendők.

**Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel**

az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. Telefon: 1151.  
Főkiadóhivatal: Bulevardul Regele Ferdinand 4.

### ALKALMAZÁS

Németül tudó, gyermekszerező szobalány felvétetik Str. Mărăsești 44. 2703

### LAKÁS

Elegáns butorozott szoba, külön fürdőszobával, 1 vagy 2 személy részére azonnal kiadó. Piata Avram Iancu 15., földszint.

Uri magánház, 3 szoba, hall, összkomfort, kerttel, azonnaira kadó. Bővebben: Str. Episc. Clorogariu 14. 2447

Magánház Pervavaban Str. Pioneerilor 59. szám, június 1-től 700 lelt kiadó. Tulajdonos: Papp telekkönyvvezető, Törvényészek, földszint 41. sz. szoba.

Nagyon szép, garantáltan tiszta, különbeáratu butorozott szoba fürdőszobával, egy esetleg két fiatalembernek kiadó Str. Eminescu 20—22. 2702

### INGATLAN

Veszek összkomfortos 8 szobás magán esetleg bérházat központban kerttel. Előnyben új házak. Ajánlatokat a kiadóba kérek.

Kisebb házat megvételre keresek. — Ajánlatokat árnyajóvalással „Komoly”-vó” jellegű a kiadóba kérek.

### VÉTEL ÉS ELADÁS

#### Haláleset

elhunyt, közeli rokonaitól kitöltött végesek közpénzárt ócska babosokat, ruhamegmozgat, testápolókat, könyveket, könyveket, ágyneműt, matraccokat, hangszereket, mabulájára papirt, ócskanyat, pátásholmit stb. Védékre is megkér. Címeket a kiadóba, vagy írásban, Str. Gojdu 6. 985  
**Stedner Sándor.**

JOKARBAN levő világos irodai íróasztalt keresünk. Oxigényár. Tel.: 1505. 2694

KISEBB jókarban levő jégszekrényt megvételre keresek. Címeket a kiadóba kérek. 2696

11 drb. nyolchetes malac eladó Str. Dr. Ratiu 86. 2701

Stráfkoesi 2 lóra, átszerelhető egy lóra eladó Str. Dr. Ratiu 86. 2700

Hofher-Schranz gyártmányú géphajtásos tengeri morzsoló napi 8 vagon végzőkepes eggyel, alig használt, eladó. Bővebben: Bartók Tes.vérek, Siria, jud. Arad.

Mielőtt házat vakoltatja  
Mielőtt lakását festeti  
Mielőtt költözik, úgy  
villamosvezetékeit és azok tartozékait tekintesse szigetelő-csőbe falba  
**NAVRÁDI-val**  
Arad, Str. Măianu. 982

Figyelem! Figyelem!

Alkalmi nagyvásár a

### „TEMPO“-ban

Írógép, hálószobák 4500 leltől, pianók 9000 leltől, combinált festett szekrény, bel- és külföldi összekötő szőnyegek, varrógépek, antik facsillár, modern ebédli Zálogtárgyak közvetítését a veitünk özsze-köttesben álló timisoarai zálogházba elvállalunk. Megnosszabbításokat elősön eszközölünk. — Zálogtárgyakra előleget nyújtunk. TEMPO bizományi üzlet, Arad, Fischer Eliz-palota.

### Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

PÉNTEK, MÁJUS 14.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna. hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek, majd gyógyászati és háztartási tanácsok. 13.00: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vízállás, 13.10: Déli hangverseny. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, bel- és külföldi hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15:

Utolsó hírek. 18: Délutáni hangverseny. A rádió szalonzenekarának hangverseny Th. Rogalski vezényletével. Keleti képek. 19: Időjelzés, időjárásjelentés, aktualitások. 19.10: A hangverseny folytatása. Vegyes zene. — 20.15: C. Giurescu felolvasása. 20.35: Nicolai: „A windsori vig nők”. Vig-opera három felvonásban és 6 képből. (Közvetítés a Román Operából). A zenekart vezényli: I. Norma Ottescu. Az I. felvonás után: könyv- és folyóiratszemle. A II. felvonás után: hírek, sport. 23.45: Hírek a külföldre francia és német nyelven. — 23.55: Utolsó hírek — Kísérleti adó. (212 m.). 18.30: Zene. 18.45: Román zene. 19: Közlemények. 19.30: Szórakoztató zene.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 8.20: Étrend. Közlemények. — 11: Hírek. 11.20: „Időszerű szemle”. (Felolvasás). 11.45: „Csuzos betegségek kezelése hévvizű ivókurákkal”. (Felolvasás). 13: Déli harangszó. — 13.05: Kolompár Laci és cigányzenekara. Közben kb. 13.30: Hírek 14.20: Pontos időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. 14.30: Hanglemezek. — 15.40: Hírek. 16: Árfolyamhírek, piaci árak, élelmiszerárak. 17.15: A rádió diáktörője: „Az ifisági Vöröskereszt munkadélutánja”. 18: „A fascizmus eszméi”. Puskás Lajos dr. előadása 18.30: A rádió szalonzenekara. Szünetben kb. 19: Sportközlemények. 19.50: „Tavaszi gondok falun”. 20.20: „Az Operaház előadásának közvetítése. „Sába királynője”. Opera 4 felvonásban, 5 képből. Zenéjét szerezte: Goldmark. — Az I. felvonás után kb. 21.40: A rádió külügyi negyedőrája. A II felvonás után kb. 22.35: Hírek. A III. felvonás után kb. 23.15: Hírek. időjárásjelentés. 0.25: Közvetítés a Pannónia-szállóból. 1.05: Hírek külföldi magyarok számára.

Budapest II. 19.20—19.45: Gyorsírótanfolyam. 19.50—20.25: Barabás Lídia hegedül, zongorakísérettel. — 20.30—20.55: „A megváltás városa”. (Jeruzsálem Jézus életében). 21—22.20: Tánckörök és jazzdalok. 22.45—23.05: Kárpát Zoltán dr. és Paksy Jenő dr. magyar nótákat adnak elő két zongorán 23.10—23.55: Jazz-zene.

Belgrád. 13: Rádiózenekar. 14.45: Hírek. 18: Csevegés. 18.20: Dalok. 18.45: Népdalok. 19.30: Áriák. 20.30: A nemzet órája. 21: Rivaec József énekekkel. 21.30: Zágráb. 23: Hírek. Majd: Nagy rádiózenekar.

Bécs. 8.10—9: Könnyű lemezek. 14.30: Könnyű zene. 17: Hírek. Keringőlemezek. 18.15: Gál Erna Brahms-műveket zongorázik. 20.25: Leopold és Milszkaja vidám előadása. 23.20: Szórakoztató zene. 23.45: Eszperantó. Hírek. 24: Táncczene.

Königsberg. 19: Lipcse. 20: Chopin: F-moll zongoraábránd. Utána bariton-dalok. 20.45: Időszerű anyag. 21: Hírek. 21.10: Táncczene. Utána: Deutsch-

landsender. Pozsony. 11.10: Magyar hírek. Lemezek. 13.10: Hírek. Lemezek. 15: Német és magyar hírek. 16: Ledvina cigonaművész játéka. 18.40: Magyar lecke szlovákoknak. 19: Magyar műsor. 23.20: Magyar hírek. Utána: Lemezek.

Róma. 19.10: Csak Bari és Bologna: Hírek idegen nyelveken, magyarul. — 20.32—22: Lehár: Luxemburg grófia. 3 felvonásos operett. 0.15: Táncczene.

### SZOMBAT, MÁJUS 15.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna. hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek, majd gyógyászati és háztartási tanácsok. 13.00: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vízállás. 13.10: Déli hangverseny. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, bel- és külföldi hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15: Utolsó hírek. 16.45: Orá strájerilor. I. Felolv. II. Rádióhangjáték diákok előadásában. III Hírek. 18: A Reg. I Artillerie de gardă (Roman) fuvózenekarának hangverseny. Vezényel Gh. Stancu kapitány. 19: Időjelzés, időjárásjelentés, aktualitások. 19.10: A rádió zenekarának hangverseny. 20: Rádiógyetem. Gh. Operscu egytanár előadása. 20.20: Gramofonlemezek. 21.15: Rádióüzenetek. 21.30: A rádió szalonzenekarának tánc- és szórakoztató zenéje. — 22.30: Hírek, sport. 22.45: A Marcu-zenekar hangverseny. 23.45: Hírek a külföldre francia és német nyelven. 23.55: Utolsó hírek. — Kísérleti adó (212 m.). 18.30: Zene. 18.45: Román zene. 19: Közlemények. 19.30: Zene.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 8.20: Étrend. Közlemények. 11: Hírek. 11.20: „Bartók József elbeszéléseiből”. (Felolvasás). 11.45: „Mit nézzünk meg?” Mesterházy Jenő. 13: Déli harangszó. 13.05: A rádió szalonzenekara. — Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Pontos időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. 14.30: vitéz Galántay Jenő dr. hegedül, zongorakísérettel. 15: Mally Győző énekel, zongorakísérettel. 15.40: Hírek. 16: Árfolyamhírek, piaci árak, élelmiszerárak. 17.15: „Játszunk együtt gyerekek”. (Babadélután). 17.45: Hírek — 18: „Vízből mentés”. 18.45: Az I. honvédszállóalozred zenekara. — 20: „Thallóczy Lajos sasmadara”. 20.30: Utry Anna magyar nótákat énekel, kísér Sára Elemér és cigányzenekara. 21.30: Hírek. 21.50: A Budapesti Hangverseny Zenekar. 23.10: Időjárásjelentés. 23.15: Hanglemezek. 0.10: Közvetítés a Dunapalota-szállóból. Jávor Sándor jazz-zenekara játszik. 1.05: Hírek külföldi magyaroknak.

Budapest II. 19.30—19.55: Mezőgazdasági félóra. 20—21: Hanglemezek. — 21.05—21.30: „Gondolkozom, tehát vagyok”. 21.35—22.10: Oéczy-Fazekas Klára zongorázik. 22.15—22.30: Hírek.



# Legújabb jelentéseink:

## Órült ember lövöldözése a prágai képviselőházban

Munkanélkülisége miatt elkeseredésében követte el a merényletet

PRÁGÁBÓL jelentik: A képviselőházban csütörtökön délelőtt különös esemény játszódott le. Amikor a képviselők az ülés végén ki akartak menni a teremből, a karzaton felugrott egy férfi és kiáltozni kezdett:

— Minek siettek, miért szaladtok úgy? A társaság egyik fele korrump, a másik fele pedig gazember!

E szavak után revolvért vett elő és azt elsütötte. A golyó a termet burkoló egyik már-

ványtáblát találta, majd onnan visszapattanva átszakította az egyik képviselő kabátját. A merényletet lefogták, majd rendőröknek adták át. Csak annyit tudtak megállapítani róla, hogy Sebek Józsefnek hívják. Elmondotta, hogy hosszabb ideje munkanélküli és már öngyilkosságot is akart elkövetni. A merénylettel fel akarta hívni a figyelmet a munkanélküliekre. A merénylet elmebeli állapotát meg fogják vizsgálni.

## Megviselte a londoni koronázás az egykori Mrs. Simpsonné idegeit

Nem üzlék ki az angol zászlót a cande kastély ormára

Párisból jelentik: A cande kastélyból érkező hírek szerint a koronázás ünnepségeit Windsor herceg és menyasszonya Wally Warf, vagyis a volt Simpsonné, reggeltől a késő délutáni órákig hallgatták. A herceg nagy nyugalommal és láthatólag minden különösebb izgalom nélkül figyelte a londoni ünnepségek minden mozzanatát, de ezzel szemben a menyasszony rendkívül ideges volt. Feltűnést keltett, hogy a kastélyra nem tűzték fel a koronázás napján az angol zászlót. Ez a feltűnés annál nagyobb volt, mert a környező városokban, Monsban és Toursban mindenütt angol lobogókat tűztek ki.

Itt írjuk meg, hogy Kánya Kálmán, a magyar kormány külügyminisztere ma délelőtt fél 12 órakor Csáky követségi tanácsos kíséretében megjelent az angol külügyi hivatalban, ahol látogatást tett Eden külügyminiszternél. A két államférfiu hosszabb megbeszélést folytatt egymással. Tegnap délután Kánya Róbert Wansittard állandó külügyi államtitkárral találkozott és vele tárgyalt részletesen.

Edward Windsor herceg egyébként tegnap több mint ezer táviratot kapott napi postájával és este repülőgéppel érkezett a kastélyhoz Londonból. Ez hozta magával a filmfelvételeket a londoni koronázásról. A kastély nagytermében a felvételeket este lepergették.

## Nem vett részt az olasz királyi család VI. György koronázásán

Rómából jelentik: Az olasz újságíróknak Angliából való visszahívásával kapcsolatban, hivatalos helyen az alábbi nyilatkozatot adták ki:

— A visszahívó rendelet nem jelenti a koronázási ünnepségek bojkottálását, hogy az olasz királyi család képviselője nem vett részt a koronázáson, annak csak Anglia az oka, mert meghívta Tafari volt abesszin trónörökös, ami nyilvános megsértése az olasz népnek. Az an-

gol lapok folytatták támadásaikat Olaszország ellen és ezért kellett az olasz újságírókat hazahívni. Ehhez járult még az angol nagykövet távolmaradása a római császárság évfordulóján tartott ünnepségekről.

Az olasz sajtó nem foglalkozott a londoni koronázási ünnepségekkel. A Stefani iroda a délutáni órákban a következő hivatalos jelentést adta ki a koronázásról: Az angol királyi pár koronázása megtörtént. A lapok azonban még ezt a rövid jelentést sem közölték le.

## Véres zavargások voltak Dublinban az angol koronázás előestéjén

Az angol király ellen tüntető tömeg megtámadta a rendőröket, akik sortűzzel védekeztek

Szélhűdést kapott De Valera elnök

DUBLINBÓL jelentik: Az ír fővárosban, Dublinban, kedden, az angol koronázás előestéjén véres tüntetések voltak. A tömeg több olyan üzlet kirakatát betörte, ahova kitétek az angol királyi pár arcképeit. A rendőrség az egyik tüntető csoportot riasztó lövésekkel oszlatta szét. A Liberty Hall közelében összeütközés támadt a tüntetők és a rendőrök között. A rendőrök eleinte csak gummibotokkal igyekeztek rendet teremteni, de amikor a tüntetők a rendőröket is megtámadták, a levegőbe lőttek, majd mivel ez sem használt, sortűzet adtak a tömegre. Az uccaj tüntetések késő éjszakáig tartottak. Tizenkét ember súlyosan és száz könnyebben sebesült meg. A tömeg megtámadta és megverte azokat, akik angol kokárdát viseltek. Egy köztársaságpártit, aki több sebből vérezve egy szobor találatáról beszédet intézett a tömeghez, a rendőrök letartóztatták. Dublinban izgatott a hangulat.

## Felrobbantották II. György lovasszobrát!

Itt írjuk meg, hogy De VALERA, az ír parlament tegnap esti ülésén elájult és eszméletlenül szállították lakására. Csütörtök reggel állapotát még súlyos és aggasztó volt. Az orvosok egyelőre nem tudják megmondani, hogy a nagybeteg elnök valaha is újból munkaképes lesz-e. De Valera nagyfokú idegkimerültségben szenved és szélhűdés is érte.

Ma reggel negyed kilenckor bomba

robbant II. György angol király szobra alatt. A robbanás a szobrot teljesen összerombolta. Most már másod ízben követte el merényletet a szobor ellen, amelyet már 1928-ban is megkíséreltek felrobbantani. A Reuter újságosság jelentése szerint Dublinban nyugalom uralkodik és a VI. György király megkoronázása elleni tiltakozó gyűlés nem volt nagyon látogatott.

Újabb jelentések szerint a robbanás nagy

anyagi károkat okozott Dublinban, mert a lögnymás olyan erős volt, hogy bezúgta az összes környékbeli házak ablakait. Az ír köztársasági gárda vasárnapra nagygyűlést hívott össze, de a hatóságok a gyűlést nem



De VALERA

engedélyezték. Azt hiszik, hogy a robbantás ezzel áll összeköttetésben. Az ír állam területén különben több helyen rendeztek tiltakozó felvonulást a koronázás alatt.

## Elítélték Kémeri Nagy Imrét

Budapestről jelentik: A büntetőjársírószág ma foglalkozott a verekedési ügyvel, amely néhány héttel ezelőtt az Esti Kurir szerkesztőségében zajlott le. Mint emlékeztet, Kémeri Nagy Imre középiskolai tanár Erdélyi Endre jogszigorlóval felkereste az Esti Kurir szerkesztőségét, amelynek előszobájába kikérette Ignotus Pál szerkesztőt, akit azután ott inzultált. Ignotus a maga részéről támadó ellen súlyos testi sértés címén, míg Boros László, a lap felelős szerkesztője magánlaksértés címén tett feljelentést ellenük. A tárgyalás után a járásbírószág Kémeri Nagy Imrét 200 pengő pénzbüntetésre ítélte súlyos testi sértés vétsége miatt, amely 20 napi fogházra változtatható át nemfizetés esetén, a büntetés végrehajtását azonban a bíróság felfüggesztette. A magánlaksértés vádját alól Kémeri Nagyot felmentette a bíróság. Erdélyit mindkét vád alól felmentették. Az ítélet azonban nem jogerős, mert Ignotus megfellebbezte.

## „Gleichschaltolják” Danzigot

Danzigból jelentik: A Havas-ügynökség közli: A szabadvárosnak Németországhoz való asszimilálódási folyamata egyre nagyobb méreteket ölt. Számos német látogató érkezett Danzigba, köztük Ley dr., a németországi munkafront vezetője. Azt tervezik, hogy az ellenzéki pártokat lassan felbomlasztják és a danzigi nemzeti-szociálisták vezére egyik beszédében rámutatott arra, hogy a nemzeti-szociálisták Danzigban az alkotmány módosításához szükséges kétharmad mennyiségű szavazat felett rendelkeznek, azonban egyelőre megelégszenek Danzigban a „pártnélküli kormányzati rendszerrel”.

## Ehségstrájkjal tüntet

az aradi származású Fritz János dr. — tanár érdekében

Budapestről jelentik: Fritz János dr. aradi származású volt budapesti kórházi főorvos, akinek néhány hét előtt elkövetett öngyilkossági kísérlete nagy feltűnést keltett, ma megjelent a Pesti Napló szerkesztőségében, ahol közölte, hogy a sajtó útján jelenti be a nagyközönségnek, hogy éhségstrájkot kezd a Rókus-kórházban, ahol még mindig orvosi kezelés és ápolás alatt áll. Elmondta, hogy a kórházból csak ennek a bejelentésnek megtétele végett jött ki néhány órára. Közölte azt is, hogy az éhségstrájkot mindaddig folytatja, amíg három követelését nem teljesítik. Elbeszélte azt is, hogy már napok óta éhez és eddig is 85 kilóról 51 kilóra fogyott le és mestersegesen nem tudják táplálni, mert nem engedi, hogy ezt megtegyék vele.